

SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS

FIDIC SÁRGA KÖNYV SZERINTI MUNKÁKRA

amely létrejött egyrészről a
Csanytelek Község Önkormányzata
címe: 6647 Csanytelek, Volantér János tér 2.
képviseli: Forgó Henrik polgármester
bankszámlaszáma: 57200024-10020016
törzskönyvi azonosító száma: 726742
KSH statisztikai számjele: 15726748-8411-321-06
adószáma: 15726748-2-06

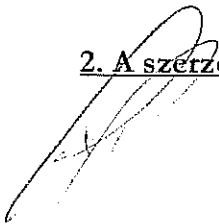
mint Megrendelő (a továbbiakban "Megrendelő"),

másrészről
KÉSZ ÉPÍTŐ és Szerelő Zártkörűen Működő Részvénytársaság
címe: 6722 Szeged Gutenberg út 25-27
képviseli: Szalados László
bankszámlaszáma: HU92 10300002-10426006-49020226
cégjegyzékszám: 06-10-000359
adószám: 12614277-2-06
(a továbbiakban "Vállalkozó") között.

1. Preambulum

- 1.1 A felek rögzítik, hogy a Megrendelő a Közbeszerzési Értesítőben/KÉ 56/2014; 8973/2014 iktatószámmon eljárást megindító felhívást tett közzé a KEOP-1.2.0/09-11-2013-0005 azonosító számú projekt keretében Csanytelek Község szennyvízcsatornázásának kiépítése FIDIC Piros könyves, szennyvíztisztításának tervezése és kiépítése FIDIC Sárga könyves szerződéses feltételekkel. Megrendelő a közbeszerzési eljárás eredményét 2014. augusztus 13. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Vállalkozó. Mivel a lefolytatott közbeszerzési eljárás során a Megrendelő a Vállalkozó ajánlatát fogadta el, ennek megfelelően a felek a Kbt. 124. § (1) bekezdése értelmében a törvényes határidőn belül szerződést kötnek a jelen Szerződéses Megállapodás és a 6.5. pont szerint hozzá kapcsolódó mellékletek (együttesen: Szerződés) feltételei szerint.
- 1.2 A felek rögzítik továbbá, hogy a Szerződés finanszírozása a KEOP-1.2.0/09-11-2013-0005 sz. projektben az Európai Unió támogatásával, valamint a Magyar Állami Költségvetés és az érintett Önkormányzatok saját forrásából történik.

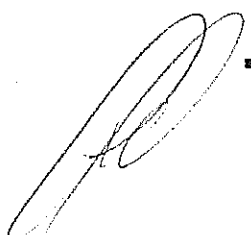
2. A szerződés tárgya, a felek kötelezettségei és nyilatkozatai



- 2.1 A Megrendelő Csanytelken (Magyarország) a jelen Szerződés szerinti projektet (a továbbiakban: Létesítmény) kíván megvalósítani.
- 2.2 A felek megállapodása szerint a Vállalkozó köteles a Szerződés értelmében a z engedélyezési és kiviteli terveket és a Létesítményt szerződés szerűen, teljes körűen, műszakilag és minőségileg kifogástalan kivitelben, a vonatkozó magyar előírásoknak, műszaki szabványoknak, valamint a technika mai állásának megfelelően I. osztályú minőségben, határidőben egy szakvállalat gondosságával elkészíteni, az ehhez szükséges hatósági engedélyeket beszerezni illetve valamennyi egyéb szerződéses kötelezettségét szerződés szerűen teljesíteni. A Vállalkozó az előbbi, a Létesítmény szerződés szerű megvalósítására vállalt kötelezettsége mellett kifejezett kötelezettséget vállal arra, hogy jótállási/szavatossági kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tesz.

Jelen esetben a Vállalkozó feladata a meglévő engedélyezési tervek felülvizsgálata, indikatív terv megajánlása esetén új létesítési engedélyezési terv készítése és az engedély módosítása.

- 2.3 Vállalkozó a Szerződéses Megállapodás aláírásával akként nyilatkozik, hogy a Szerződés elválaszthatatlan részét képező dokumentumokat és a Megrendelő által a rendelkezésére bocsátott egyéb dokumentumokat, mint szakvállalat saját felelősségére ellenőrizte, az azokban foglalt tényeket, előírásokat ismeri. Vállalkozó a 3.2 pont szerinti árat ezen információk figyelembevételével, szakmai tapasztalatára alapozva és az építési helyszín ismeretében állapította meg. Vállalkozó a Létesítmény funkciójának, céljainak megfelelő, valamint a rendeltetés szerű használatához és a teljes körű, I. osztályú minőségi követelményeknek megfelelő megjelenésű és minőségű megvalósításához szükséges kivitelezési munkákat kalkulálni tudta, és a műszaki és igény szintbeli bizonytalanságokat is figyelembe vette.
- 2.4 A Megrendelő köteles a Szerződés szerinti fizetési és egyéb kötelezettségeit teljesíteni, ennek keretében az 1.2 pont szerinti közösségi támogatás, ill. a kapcsolódó valamennyi hazai társfinanszírozási forrás szabályszerű igénybevételéhez szükséges intézkedéseket határidőben megtenni. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy számláinak kibocsátása, ill. a Szerződés szerinti adatszolgáltatásai során köteles megfelelni a közösségi támogatás, ill. a kapcsolódó hazai társfinanszírozás terhére való elszámolására vonatkozó speciális közösségi és hazai szabályoknak.
- 2.5. Vállalkozónak a kivitelezés megvalósítása során a felhasznált termékek beszerzésénél az alábbi szempontok érvényesülését kell igazoltan, dokumentáltan alkalmazni, megjeleníteni:
- hosszú élettartamú termékek beszerzése (gyártói, beszállítói nyilatkozat);
 - lehetőség szerint környezetbarát termékjellel rendelkező termékek vásárlása (környezetbarát termékjel);
 - a termékek túlcsomagolásának elkerülése (gyártói, beszállítói nyilatkozat);
 - energia-hatékony berendezések előnyben részesítése (energiahatékonysági termékjel, gyártói, beszállítói nyilatkozat);
 - helyi gyártók előnyben részesítése (helyi gyártóktól, termelőktől származó árajánlat kérések és árajánlatok bemutatása);
 - a Megrendelővel történő kommunikációban, valamint az egyes feladatok elvégzése során az elektronikus utat kell előnyben részesíteni .
 - a szerződés teljesítése során a dokumentálás elektronikus adathordozókon történik, és csak a felek által elfogadott utolsó verziók kerülnek kinyomtatásra.
 - a teljesítés során csak azok a dokumentumok kerülnek kinyomtatásra, amelyek nyomtatott változatát a KSZ kéri, illetve a Vállalkozó és a Megrendelő dokumentálási



rendje minimálisan előírja, vagy a szerződés teljesítéséhez feltétlenül elengedhetetlen – és azok is csak a minimálisan szüksége példányszámban.

- a dokumentumok nyomtatását kétoldalasként kell végezni, újrapapírt kell alkalmaznia a Vállalkozónak az irodai papírfelhasználásában.

- 2.6. A Vállalkozó a kivitelezés során amennyiben lehetséges minősített hulladék alapanyagot használjon, továbbá felhasználásra kerüljenek a bontásból származó azon anyagok, amelyek elegendő tesznek az összetétellel és felhasználással szembeni követelményeknek. A lehetőségek konkrét rögzítése a kiviteli tervben fog megjelenni.
A létesítés, építés ideiglenes helyiségének, hatásterületének tudatos minimalizálása: ideiglenes területfoglalás minimalizálása, anyagszállítási útvonal optimalizálása és gondos kiviteli tervezés, a zaj, por, pollen, elhagyott hulladék stb. megelőzése érdekében.
- 2.7. A munkaterületen a munkák jogszabály szerinti végzéséért a Vállalkozó a felelős, így különösen a balesetmentes munkakörülmények megteremtéséért, valamint az alkalmazottak jogszerű foglalkoztatásáért.
- 2.8. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy ha az általa teljesítésbe bevont személyzet a szerződéses feltételekben foglalt előírások valamelyikét megsérti, és Megrendelő azt kéri, akkor saját költségére megfelelő szaktudással bíró új személyzetet állít ki.
- 2.9. A Vállalkozó köteles állandó helyszíni képviselője által biztosítani az összes szükséges felügyeletet és irányítást a beruházás kivitelezése folyamán. Az ilyen meghatalmazott képviselőnek a Vállalkozó nevében a Mérnök utasításait is el kell fogadnia.
- 2.10. A munkaterület őrzését Vállalkozónak saját, megfelelő jogosítványokkal rendelkező munkavállalóival vagy erre külön szerződött szakcéggel kell biztosítani.
- 2.11. A Vállalkozó építési naplót köteles vezetni a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően.
- 2.12. A Vállalkozó köteles minden, a végrehajtás során szükségessé váló ideiglenes vagy végleges engedély vagy felmentés megszerzését kezdeményezni és azokat megszerzeni. Az engedélyekkel, illetőleg felmentésekkel kapcsolatos illetékek, díjak és egyéb költségek a Vállalkozót terhelik.
- 2.13. Amennyiben a Vállalkozónak felróható okból, esetleg a Vállalkozó érdekkörében felmerült okból a Megrendelőnek a támogatást illetően visszafizetési kötelezettsége keletkezik, azért a Vállalkozó egészben felelősséggel tartozik.
- 2.14. Vállalkozó teljesítésében csak az ajánlatban megjelölt alvállalkozó működhet közre, valamint - a 2.15. pontban foglalt kivétellel - köteles együttműködni olyan alvállalkozó és szakember, amely a közbeszerzési eljárásban részt vett, az ajánlattevő alkalmasságának igazolásában. A Vállalkozó köteles a Megrendelőnek bejelenteni, amennyiben olyan alvállalkozót kíván bevonni a teljesítésbe, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt nem áll az 56. § szerinti kizáró okok hatálya alá.
- 2.15. Az olyan alvállalkozó vagy szakember helyett, aki, vagy amely a szerződést megelőző közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában, csak a Megrendelő hozzájárulásával, abban az esetben vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, ha a szerződéskötést követően - a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó bizonyítható hibás teljesítése miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, és ha a Vállalkozó az új alvállalkozóval együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, melyeknek a Vállalkozó az ajánlata szerinti alvállalkozóval együtt felelt meg.

- 2.16. A Vállalkozó, vagy a nem természetes személy alvállalkozó jogutódja is teljesítheti a szerződésben foglalt kötelezettséget, ha a Vállalkozó, vagy a nem természetes személy alvállalkozó időközben átalakult vagy jogutódlással megszűnt.
- 2.17. A teljesítésben részt vevő alvállalkozók nem vehetnek igénybe saját teljesítésük huszonöt százalékát meghaladó mértékben alvállalkozót.
- 2.18. A Vállalkozó nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. Továbbá a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az ajánlatkérő számára megismerhetővé teszi és a 2.19. pontban foglalt ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti.
- 2.19. A Vállalkozó a szerződés teljesítésének teljes tartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi, és haladéktalanul értesíti a Megrendelőt arról, ha:
- a Vállalkozóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdonosi részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel
 - a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
- 2.20. A Megrendelő a 2.19. pontban meghatározott feltételek bekövetkezte esetén köteles a szerződést felmondani olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladat ellátásáról gondoskodni tudjon. A szerződés felmondása esetén a Vállalkozó a szerződés megszűnését megelőzően már teljesített tevékenység szerződésszerű pénzügyi ellenértékére jogosult.
- 2.21. A Vállalkozó a jelen Szerződéses Megállapodás aláírásával egyidejűleg köteles igazolni, hogy a magyar nyelven, ingyenesen és közhitelesen, az illetékes szakmai szervezet (kamara) nyilvántartásából megállapítható és a Megrendelő által a jelen Szerződéses Megállapodás 1.1 pontjában hivatkozott közbeszerzési eljárásban előírt szakmai jogosultsággal egyenértékű jogosultsággal rendelkeznek a Vállalkozó által a közbeszerzési eljárásban bemutatott személyek.
- 2.22. A Vállalkozó a jelen Szerződéses Megállapodás aláírásával vállalja, hogy saját költségén, a Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben és ideig, szaktolmácsot biztosít a magyar nyelvtudással nem rendelkező személyzete mellé.
- 2.23. A külföldi adóilletőségű Vállalkozó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül. (Kbt. 125. § (7) bekezdése)
- 2.24. A 306/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 11.§-a alapján a Vállalkozó az alvállalkozóval kötött szerződésébe az alvállalkozó teljesítésének elmaradásával vagy hibás teljesítésével kapcsolatos igényeinek biztosítékeként legfeljebb a szerződés szerinti, általános forgalmi adó nélkül számított ellenszolgáltatás 10-10 %-át elérő biztosítékot köthet ki.

- 2.25. Az a szervezet, amelynek korábbi teljesítéseit a Kbt. 55. § (6) bekezdés b) pontjában foglaltak szerint az alkalmasság igazolásához a Vállalkozó ezen alkalmassági feltétel igazolásához felhasználta, a szerződés teljesítése során a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:419. §-ban foglaltak szerint kezesként felel a teljesítés egészére vonatkozóan, a teljesítés elmaradásával vagy hibás teljesítésével összefüggésben a Megrendelőt ért kár megtérítéséért.

3. Ellenszolgáltatás összege és fizetési feltételek

- 3.1 A Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződés egyösszegű (átalányáros) típusú. A Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződés Elfogadott Végösszege: 280.000.000. forint, azaz kettőszáznyolcvanmillió forint.
- 3.2 A Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződéses Ár 280.000.000 forint, azaz kettőszáz nyolcvanmillió forint, amelynek alapja a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Egyösszegű Nettó Ajánlati Ár, és amely a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződés Elfogadott Végösszege.
- 3.3 A Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződés Elfogadott Végösszegére és a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződéses Árra eső mindenkor ÁFA a hatályos jogi szabályoknak megfelelően fizetendő. A támogatás szempontjából elszámolható költség mértékéig a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződés Elfogadott Végösszegének és a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződéses Árnak 85,767524 %-a EU és költségvetési támogatásból, valamint 14,232476 %-a önkormányzati önrészből kerül finanszírozásra. Az elszámolható költségen felüli rész finanszírozása teljes egészében a Megrendelőt terheli. A Vállalkozónak az elszámolható és a nem elszámolható költségeket külön-külön kell leszámláznia
- 3.4 A Vállalkozó a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződéses Ár fejében teljes körűen vállalkozik a Létesítmény rendeltetésszerű megvalósítására, valamint az egyéb szerződéses kötelezettségek teljesítésére. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződés Ár a Vállalkozó szerződéses kötelezettségeihez tartozó összes költséget tartalmazza, függetlenül azok jellegétől.
- 3.5 Vállalkozó kijelenti, hogy a Szennyvíztisztító telep megvalósítására vonatkozó Szerződéses Ára meghatározásakor figyelembe vette, hogy a munkák teljesítése során csak I. osztályú minőségű anyagokat használhat fel, és Megrendelő szerződészerű teljesítésnek csak az I. osztályú teljesítést fogadja el.
- 3.6 Részszámlát a FIDIC 14.3 pont szerint lehet kiállítani. Megrendelő a részszámlák és a végszámla ellenértékét a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésében, a Kbt. 130. § (1)-(4) és (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, illetve alvállalkozó igénybevétele estén a Kbt. 130. § (3) bekezdése alapján az építési beruházások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 306/2011. (XII.23.) Kormányrendelet 14. § (1) bekezdésében meghatározottaknak megfelelően, szállítói kifizetéssel, az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A §-ára, a 2007-2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I.28.) Korm. rendeletre tekintettel, a Közreműködő Szervezeten keresztül fizeti ki a Vállalkozónak. Megrendelő késedelmes fizetése esetén a késedelmi kamatra vonatkozóan a Ptk. 6:155.§ (1)-(2) bekezdésében foglaltak az irányadók.

Megrendelő 4 (négy) részszámla és 1 (egy) végszámla benyújtásának lehetőségét biztosítja a 306/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 13. § (2) bekezdésének megfelelően a következők szerint:

- az 1. részszámla az építés 25%-os készültségi fokánál az egyösszegű nettó ajánlati ár 25%-áról;
- a 2. részszámla az építés 50%-os készültségi fokánál az egyösszegű nettó ajánlati ár 25%-áról;
- a 3. részszámla az építés 75%-os készültségi fokánál az egyösszegű nettó ajánlati ár 25%-áról;
- a 4. részszámla az építés 90%-os készültségi fokánál az egyösszegű nettó ajánlati ár 15%-áról
- a végszámla benyújtásának feltétele a teljes munka sikeres átadás- átvétel, azaz hiánymentes műszaki átadás-átvétel és a próbaüzem sikeres leteltét követően az egyösszegű nettó ajánlati ár 10%-áról

A számlák kiállítására az adott rész munka Megrendelő műszaki ellenőre (mérnöke) által igazolt teljesítését követően kerülhet sor.

- 3.6 Vállalkozó a 3.2. pont szerinti ellenértékre eső elszámolható költség 30 %-ának megfelelő előlegre tarthat igényt előlegbiztosíték ellenében. Az előlegbiztosíték mértéke az előleg összege, csökkentve a 3.2 pont szerinti ellenértékre eső elszámolható költség 10%-ával. A biztosíték szolgáltatásának kötelezettségét a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja javára (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium) szóló számlájára történő befizetéssel vagy banki készfizető kezességvállalást tartalmazó kötvény átadásával vagy bankgarancia benyújtásával vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó - kötelezvényvel lehet teljesíteni a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja felé (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium). Továbbá lehet teljesíteni a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 57/A. § (3) bekezdésében írt biztosítéki formákban is. A 3.2 pont szerinti ellenérték változása a szerződés teljesítése során az előleg összegét nem érinti. Az előleg igényléséhez előlegbekérő levél is szükséges. A biztosítékot a Vállalkozó az előleg – külön előlegbekérő okiratban történő – igénylésével köteles közvetlenül a KEOP Közreműködő Szervezet részére benyújtani a Megrendelő egyidejű értesítése mellett. Előleg kizárólag a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja felé (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium) által rendelkezésre bocsátott okirat minta alapján benyújtott biztosíték ellenében folyósítható. A Vállalkozó köteles a folyósított szállítói előlegről számlát kiállítani és azt a Megrendelő részére megküldeni. A Megrendelő köteles a Vállalkozó által megküldött előleg-számlát annak beérkezését követő 5 napon belül záradékolni és annak általa hitelesített másolati példányát a KEOP Közreműködő Szervezet részére időközi kifizetési igénylés keretében megküldeni.

Az előleg visszafizetése a számlákba történő beszámítással történik olyan módon, hogy minden egyes részszámlából levonásra kerül az igényelt előleg 25 %-a az előleg teljes visszafizetéséig. Az előlegszámla teljes összegének beszámítása egyben a biztosíték felszabadítását is eredményezi.

- 3.8. A Vállalkozó a jelen Szerződéses Megállapodás aláírásával egyidejűleg köteles a 3.2 pont szerinti egyösszegű nettó ajánlati ár 5 %-ának megfelelő összegű teljesítési biztosítékot nyújtani a Megrendelőnek. A teljesítési biztosítéknak a szerződés hatályba lépésétől a hibás teljesítési biztosíték benyújtásáig kell érvényben lennie. A biztosíték szolgáltatásának kötelezettségét óvadékként az előírt pénzüsszegnek a Megrendelő fizetési számlájára történő befizetésével (átutalásával), bank vagy biztosító által vállalt garancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel lehet teljesíteni. A 3.2 pont szerinti egyösszegű nettó ajánlati ár változása a szerződés teljesítése során a teljesítési biztosíték összegét nem érinti.

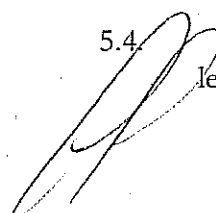
- 3.9. A Vállalkozó köteles a Teljesítési Biztosítékot a Szerződéses Megállapodás aláírásával egyidejűleg a Megrendelő rendelkezésére bocsátani, valamint a Teljesítési Biztosíték másolatát a Mérnök részére megküldeni. A Teljesítési Biztosíték elfogadásáról a Megrendelő köteles haladéktalanul értesítést küldeni a Vállalkozónak, továbbá egy másolattal a Mérnöknek. A teljesítési biztosíték lehívással történő csökkentése esetén, Vállalkozó köteles azt a lehívás mértékével kiegészíteni, a lehívást követő 8 munkanapon belül.
- 3.10. Amennyiben biztosíték nem kerül felhasználásra, úgy a hibás teljesítési biztosíték benyújtását követő 5 napon belül a Megrendelő intézkedik a biztosíték felszabadításáról/visszautalásáról. A teljesítési biztosíték megfelelő formában történő nyújtása a Megrendelő részére a szerződés megkötésének egyik feltétele.

4. A megvalósítás időtartama, teljesítés határideje, késedelmes teljesítés

- 4.1. A Vállalkozó a Létesítmény szerződésszerű megvalósítását az Általános Feltételek 8.1 Alcikkelye szerint megállapított Kezdesi Időponttól számított 400 napon belül köteles teljesíteni, amely a mindenkor érvényes vízjogi létesítési engedélyben rögzített hat hónapos próbaüzemet is tartalmazza. A próbaüzem költségei, amely a nettó egyösszegű ajánlati ár része a Vállalkozót terhelik.
- 4.2. A munkaterület átadásának napja a szerződéskötés időpontja.
- 4.3. A Szerződés szerinti teljesítési határidő felróhatóan késedelmes teljesítése esetén a Vállalkozó a 3.2 pont szerinti egyösszegű nettó ajánlati ár napi 0,1 %-nak megfelelő összegű késedelmi kötbér fizetésére köteles. A késedelmi kötbér maximuma a 3.2 pont szerinti egyösszegű nettó ajánlati ár 3%-a, amelynek elérése esetén a Megrendelőt megilleti a szerződés felmondásának joga. A késedelmi kötbérre vonatkozó részletes feltételek a Különleges Feltételek 8.7 Alcikkelyében találhatóak.

5. A vállalkozó által nyújtott jótállás

- 5.1. A Vállalkozó egységes jótállási kötelezettsége a sikeres Átadás-átvételtől számított a Vállalkozó megajánlása alapján 48 hónap.
- 5.2. A Vállalkozó a szerződés hibás teljesítésével kapcsolatos jótállási igények biztosítékként köteles a 3.2 pont szerinti egyösszegű nettó ajánlati ár 5 %-ának megfelelő összegű hibás teljesítési biztosítékot nyújtani a Megrendelőnek. A biztosíték a sikeres műszaki átadás-átvétellel igazolt teljesítés időpontjától a Vállalkozó által vállalt jótállási idő végéig kell, hogy érvényben legyen. A biztosíték szolgáltatásának kötelezettségét óvadékként az előírt pénzösszegnek a Megrendelő fizetési számlájára történő befizetésével (átutalásával), bank vagy biztosító által vállalt garancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó - kötelezvényvel lehet teljesíteni.
- 5.3. A hibás teljesítési biztosítékot a sikeres műszaki-átadás átvétellel egyidejűleg a Megrendelő rendelkezésére kell bocsátani, valamint annak másolatát a Mérnök részére megküldeni. A hibás teljesítési biztosíték elfogadásáról a Megrendelő köteles haladéktalanul értesítést küldeni a Vállalkozónak, továbbá egy másolattal a Mérnöknek.
- 5.4. A hibás teljesítési biztosíték lehívással történő csökkentése esetén, Vállalkozó köteles azt a lehívás mértékével kiegészíteni, a lehívást követő 8 munkanapon belül.



- 5.5. Amennyiben biztosíték a jótállási idő végéig nem kerül felhasználásra, úgy a jótállási idő lejártát követő 5 napon belül a Megrendelő intézkedik a biztosíték felszabadításáról/visszautalásáról. A hibás teljesítési biztosíték megfelelő formában történő nyújtása a Megrendelő részére a végszámla benyújtásának egyik feltétele.
- 5.6. Vállalkozó jótáll a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.

6. Egyéb rendelkezések

6.1 A Szerződés és a felek közötti kommunikáció nyelve a magyar.

6.1.1 Közreműködő, illetve kapcsolattartó személy(ek) a Megrendelő részéről:

Név: Fejes Péter

Postacím: 6800 Hódmezővásárhely, Városház u. 2

Telefon: +36 62/ 651-444

Mobiltelefon: +36 30 399-5033

Telefax: +36 62 651-444

E-mail: fejes.peter@hordalek.eu

Egyéb elérhetőség:

6.1.2 Közreműködő, illetve kapcsolattartó személy(ek) a Vállalkozó részéről:

Név: Kesztnér Andor

Postacím: 6000 Kecskemét, Izsáki út 8.

Telefon: +36 62 566 600

Mobiltelefon: +36 30 967 4577

Telefax: +36 62 566 699

E-mail: kesztnera@kesz.hu

Egyéb elérhetőség:

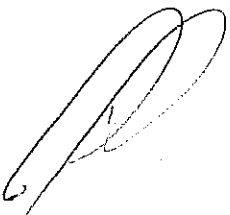
6.2. A szerződés módosítására kizárólag csak a Kbt. 132. §-ában meghatározott esetekben és módon kerülhet sor. A Kbt. 132. § -a szerint a felek nem módosíthatják a szerződésnek a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetőleg az ajánlat tartalma alapján meghatározott részét, ha:

- a.) a módosítás olyan feltételeket határoz meg, amelyek ha szerepeltek volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőkön kívül más ajánlattevők részvételét, vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tették volna; vagy
- b.) a módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a Vállalkozó javára változtatja meg (különösen a szerződésben foglalt ellenérték 5 %-ot meghaladó növekedését); vagy
- c.) a módosítás a szerződés tárgyát a jelen szerződésben foglalt vállalkozói kötelezettséghez képest új elemre terjeszti ki.


Az a) pontjában foglalt feltétel fenn álltát nem kell vizsgálni abban az esetben, ha a szerződés módosítása olyan körülmény miatt vált szükségessé, amely a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható okból merült fel és a szerződés valamelyik fél lényeges jogi

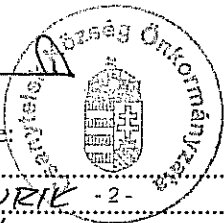
érdekét sérti. Ha szerződés olyan eleme változik a módosítás eredményeként, amely a közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésének alapjául szolgált, a Megrendelő valamennyi eljárásban részt vett ajánlattevőt köteles a módosításról és annak indokáról részletesen értesíteni.

- 6.3. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy kifejezetten jelen szerződés alapján ellátott tevékenységével összefüggésben rendelkezik legalább 70.000.000,- Ft/kárév és 20.000.000,- Ft/káresemény összegű a jelen Szerződés szerinti tevékenységre vonatkozó érvényes szakmai felelősségbiztosítási szerződéssel.
- 6.4. A Szerződésre a magyar jog az irányadó. A Szerződésből származó jogvitákat a felek a - Különös feltételekkel módosított - Általános feltételek 20. Cikkelyének feltételei szerint egyszemélyes Döntőbizottság illetve Választott bíróság útján rendezik.
- 6.5. A jelen Szerződéses Megállapodásban nem, vagy nem kielégítően szabályozott kérdésekre vonatkozóan a Szerződéses Megállapodás elválaszthatatlan részét képező az alábbiakban mellékelt dokumentumok az irányadók, amelyek a jelen Szerződéses Megállapodással együtt a Szerződést alkotják, így együtt olvasandók és értelmezendők. A dokumentumok közötti ellentmondás esetén a sorrendben előbb álló dokumentum rendelkezései megelőzik a sorban később álló dokumentum rendelkezéseit.
 - 6.5.1 Az Ajánlati Nyilatkozat és Függeléke
 - 6.5.2 Kiegészítő tájékoztatás
 - 6.5.3 Dokumentáció..... sz. módosítása
 - 6.5.4 Különös Feltételek
 - 6.5.5 Általános Feltételek (sárga FIDIC: Elektromos és gépészeti létesítményekhez valamint vállalkozó által tervezett építési és mérnöki létesítményekhez, második, átdolgozott magyar nyelvű kiadás, 2011. szeptember)
 - 6.5.6 Megrendelő követelményei
 - 6.5.7 Vállalkozói javaslat
 - 6.5.8 Egyösszegű Ajánlati Ár
 - 6.5.9 Felolvasólap
 - 6.5.10 Nyilatkozat a teljesítésbe bevonni kívánt szakemberekről, vezetőkről
 - 6.5.11 Útmutató a Változtatások, Vállalkozói követelések kezeléséhez és a Szerződés módosításához
- 6.6. A jelen Szerződéses Megállapodásban használt kifejezések jelentése azonos a fenti 6.5.5 pont szerinti FIDIC feltételek kifejezéseivel.
- 6.7. Fentiek bizonyosságául a szerződő felek ezennel aláírják jelen Szerződéses Megállapodást.
- 6.8. Jelen szerződés 4 (négy) egymással megegyező példányban készült, melyet szerződő felek – mint akaratukkal mindenben egyezőt – elolvasás és értelmezés után jóváhagyólag írtak alá.



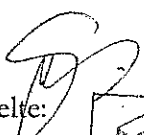
KEOP-1.2.0/09-11-2013-0005 azonosító számú projekt keretében Csanytelek Község szennyvízcsatornázásának kiépítése FIDIC Piros könyves, szennyvíztisztításának tervezése és kiépítése FIDIC Sárga könyves szerződési feltételekkel.


MEGRENDELŐ:
Aláírta és lepecsételte:

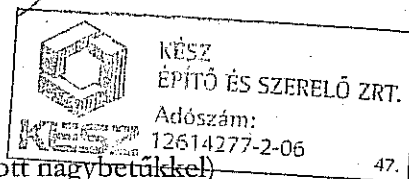


.....
FORGÓ HENRIK -2-
.....
pdgarnyester
Kelt Csanytelek, 2014. október 09.
.....

VÁLLALKOZÓ:


Aláírta és lepecsételte:

SZALADOS LÁSZLÓ



Az aláíró neve (nyomatott nagybetűkkel)

Vezérigazgató
Beosztása

Teljes körűen felhatalmazva és eljárva a
KÉSZ ÉPÍTŐ ZRT. nevében.

Kelt
2014. október 9.

2. KÖTET

2. FEJEZET

ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

ÜZEMEK, TELEPEK ÉS TERVEZÉS-ÉPÍTÉSI PROJEKTEK

Szerződéses Feltételei

ELEKTROMOS ÉS GÉPÉSZETI LÉTESÍTMÉNYEKHEZ VALAMINT VÁLLALKOZÓ
ÁLTAL TERVEZETT ÉPÍTÉSI ÉS MÉRNÖKI LÉTESÍTMÉNYEKHEZ

Angol nyelvű Eredeti Kiadás 1999

ISBN 2-88432-023-7

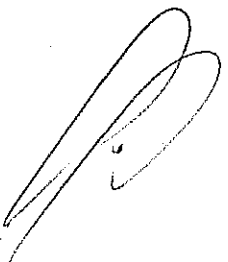
Második, átdolgozott magyar nyelvű kiadás 2011. szeptember



2. KÖTET

3. FEJEZET

KÜLÖNÖS FELTÉTELEK



KÜLÖNÖS FELTÉTELEK

A jelen Különös Feltételek módosításokat és kiegészítéseket határoznak meg az Általános Feltételekhez viszonyítva. Az itt megfogalmazott kikötések módosítások, kiegészítések megváltoztatják az Általános Feltételekben foglaltakat és különbözőség vagy ellentmondás esetén az ebben a Különös Feltételekben foglalt kikötések az irányadók.

MÓDOSÍTOTT ÉS ÚJ ALCIKKELYEK

1. Általános előírások

1.1 Meghatározások

1.1.1 A Szerződés

Az alábbi bekezdés törlendő és az alábbival helyettesítendő:

1.1.1.3. "Elfogadó levél" nem kerül kiadásra jelen szerződés keretében. Az „Elfogadó levél” kifejezés alatt a Szerződéses Megállapodást kell érteni és az Elfogadó Levél kibocsátásának vagy kézhez vételének időpontját a Szerződéses Megállapodás aláírásának dátuma jelenti.

1.1.3 Dátumok, próbák, időtartamok és Befejezés

Az alábbi új bekezdés hozzáadandó:

1.1.3.10 "Kötelező Alkalmassági időszak" jelenti e Szerződéses Feltételekben a 12/1988 (XII. 27.) ÉVM-IpM-KM-MÉM-KVM együttes rendelet alapján a Ptk. szerinti szavatossági időszakot.

1.1.4 Pénz és kifizetések

Az alábbi bekezdések törlendők és az alábbival helyettesítendőik:

1.1.4.3. „Költség” minden, ésszerűen a Vállalkozó által viselt (vagy viselendő) a Helyszínen, vagy azon kívül keletkező kiadást jelenti, amely magába foglalja az általános és az ahhoz kapcsolódó terheket. A Vállalkozónak költségén felül, haszon kifizetése nem jár. Ahol a jelen szerződés így rendelkezik, a haszon kifizetésére irányuló rendelkezés nem alkalmazandó.

1.1.4.7. „Közbenső fizetési igazolás” a 14. Cikkely szerint kibocsátott bármely fizetési igazolást jelenti

Az alábbi bekezdések törlendők:

1.1.4.4. „Végső fizetési Igazolás”

1.1.4.5. „Végső Kimutatás”

1.1.4.10. „Feltételes összeg”

1.1.6 Más megnevezések

Az alábbi bekezdés törlendő és az alábbival helyettesítendő:

1.1.6.5 „Jogszabályok” alatt értendők a törvények, rendeletek, normatív határozatok, normatív utasítások, önkormányzati rendeletek, önkormányzati normatív határozatok, valamint egyedi határozatok és utasítások, amelyeket jogszabály alapján arra felhatalmazott közjogi szervezet bocsát ki

Az alábbi Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

1.5 Dokumentumok fontossági sorrendje

A Szerződéses Megállapodás 6.5. pontja szerint.

Az alábbi Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

1.6 Szerződéses Megállapodás

A Feleknek a Szerződéses Megállapodást a 2011. évi CVIII tv. (A közbeszerzésekről) 124. §-ával összhangban kell megkötniük.

1.7 Engedményezés

Az Alcikkely (a) pontja törlendő

1.10 A Vállalkozó Dokumentumainak Megrendelő általi használata

Az Alcikkely első bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Megrendelő jelen szerződés aláírásával a Vállalkozó által készített, és készítendő tervek vonatkozásában teljes körű, területi korlátozás nélküli, határozatlan időtartamra szóló, kizárólagos, harmadik személynek átengedhető felhasználási jogot szerez, amely kiterjed különösen a tervek átdolgozására, módosítására, engedélyeztetésére és továbbtervezésére is.

1.13 Jogszabályok betartása

Az Alcikkely első mondata törlendő és az alábbival helyettesítendő:

A Vállalkozó köteles a Szerződés teljesítésekor betartani a vonatkozó hatályos jogszabályokat.

2. A Megrendelő

2.1 A Helyszínre való bejutás joga

Az Alcikkelyben a Helyszín birtoklása alatt Munkaterület átadását kell érteni.

2.5 Megrendelő követelései

Az Alcikkely utolsó bekezdése kiegészítendő a következővel:

A levonás beszámítás alapján történik, figyelemmel a Kbt. 130. § (6) bekezdésére.

3. A Mérnök

3.1 Mérnöki köteleességek és hatáskör

Az Alcikkely kiegészítendő a következőkkel:

A Mérnök, vagy maga, vagy személyzetének valamely tagja a műszaki ellenőri tevékenységre vonatkozó magyar jogszabályi előírásoknak megfelelő feladatkört is ellátja.

A Mérnök a Változtatásokra vonatkozó 13.1, 13.2 és 13.3 Alcikkelyek és a Vállalkozói követelésekkel kapcsolatos 20.1 Alcikkely szerinti jóváhagyási jogköreit a Megrendelő és a Közreműködő Szervezet egyetértő álláspontjának birtokában gyakorolhatja a jelen szerződés mellékletét képező *Útmutató a Változtatások, Vállalkozói követelések kezeléséhez és a Szerződés módosításához* című dokumentum szerint.

A fenti kötelezettség ellenére, ha a Mérnök véleménye szerint olyan vészhelyzet áll elő, amely emberéletet, a Létesítményt vagy kapcsolódó ingatlant, tulajdont veszélyeztet, akkor a Mérnök jogosult, anélkül, hogy a Vállalkozót bármely szerződéses kötelezettsége és felelőssége alól felmentené, utasítani a Vállalkozót minden olyan munka elvégzésére, illetve intézkedés megtételére, amely véleménye szerint a kockázat csökkentéséhez vagy megszüntetéséhez szükséges.

4. A Vállalkozó

4.2 Teljesítési Biztosíték

Az Alcikkely második bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Az egyösszegű nettó ajánlati ár 5%-ának megfelelő összegű Teljesítési Biztosíték szolgáltatásának kötelezettségét óvadékként az előírt pénzüsszegnek a Megrendelő fizetési számlájára történő befizetésével (átutalásával), bank vagy biztosító által vállalt garancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó - kötelezvénnel lehet teljesíteni a Kbt. 126. § (6) bekezdés a) pontja alapján

A készfizető kezesség esetében, valamint bankgarancia nyújtása esetén a jelen Feltételekhez csatolt formanyomtatványt kell alkalmazni. Megrendelő fenntartja a jogát a biztosítéknyújtó intézmény (biztosító v. bank) kilétének előzetes elfogadására.

A Vállalkozó köteles a Teljesítési Biztosítékot a Szerződéses Megállapodás aláírásával egyidejűleg a Megrendelő rendelkezésére bocsátani, valamint a Teljesítési Biztosíték másolatát a Mérnök részére megküldeni. A Teljesítési Biztosíték elfogadásáról a Megrendelő köteles haladéktalanul értesítést küldeni a Vállalkozónak, továbbá egy másolattal a Mérnöknek.

A teljesítési biztosíték lehívással történő csökkentése esetén, Vállalkozó köteles azt a lehívás mértékével kiegészíteni, a lehívást követő 8 munkanapon belül.

Amennyiben biztosíték nem kerül felhasználásra, úgy a hibás teljesítési biztosíték benyújtását követő 5 napon belül a Megrendelő intézkedik a biztosíték felszabadításáról/visszautalásáról. A teljesítési biztosíték megfelelő formában történő nyújtása a Megrendelő részére a szerződés megkötésének egyik feltétele.

Az Alcikkekly kiegészítendő az alábbi új alcímmel és bekezdésekkel:

Hibás teljesítési biztosíték:

A Vállalkozó a szerződés hibás teljesítésével kapcsolatos jótállási igények biztosítékként köteles az egyösszegű nettó ajánlati ár 5 %-ának megfelelő összegű hibás teljesítési biztosítéket nyújtani a Megrendelőnek. A biztosíték a sikeres műszaki átadás-átvétellel igazolt teljesítés időpontjától a Vállalkozó által vállalt jótállási idő végéig kell, hogy érvényben legyen. A biztosíték szolgáltatásának kötelezettségét óvadékként az előírt pénzesz összegnek a Megrendelő fizetési számlájára történő befizetésével (átutalásával), bank vagy biztosító által vállalt garancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvénnnyel lehet teljesíteni a Kbt. 126. § (6) bekezdés a) pontja alapján.

A hibás teljesítési biztosítéket a sikeres műszaki-átadás átvétellel egyidejűleg a Megrendelő rendelkezésére kell bocsátani, valamint annak másolatát a Mérnök részére megküldeni. A hibás teljesítési biztosíték elfogadásáról a Megrendelő köteles haladéktalanul értesítést küldeni a Vállalkozónak, továbbá egy másolattal a Mérnöknek.

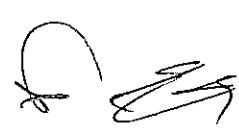
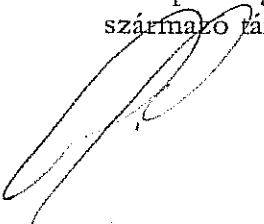
A hibás teljesítési biztosíték lehívással történő csökkentése esetén, Vállalkozó köteles azt a lehívás mértékével kiegészíteni, a lehívást követő 8 munkanapon belül.

Amennyiben biztosíték a jótállási idő végéig nem kerül felhasználásra, úgy a jótállási idő lejártát követő 5 napon belül a Megrendelő intézkedik a biztosíték felszabadításáról/visszautalásáról. A hibás teljesítési biztosíték megfelelő formában történő nyújtása a Megrendelő részére a végszámla benyújtásának egyik feltétele.

Az Alcikkekly kiegészítendő az alábbi új alcímmel és bekezdésekkel:

Előleg visszafizetési biztosíték:

Vállalkozó a szerződés elszámolható összegének 30 %-ának megfelelő előlegre tarthat igényt előlegbiztosíték ellenében. Az előlegbiztosíték mértéke az előleg összege, csökkentve a szerződés elszámolható összege szerinti ellenértékre eső elszámolható költség 10%-ával. A biztosíték szolgáltatásának kötelezettségét a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium) számlájára történő befizetéssel vagy banki készfizető kezességvállalást tartalmazó kötvény átadásával vagy bankgarancia benyújtásával vagy biztosítási szerződés alapján kiállított - készfizető kezességvállalást tartalmazó - kötelezvénnnyel lehet teljesíteni a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium) felé. Továbbá lehet teljesíteni a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 57/A. §



(3) bekezdésében írt biztosítéki formákban is. A szerződés szerinti ellenérték változása a szerződés teljesítése során az előleg összegét nem érinti. Az előleg igényléséhez előlegbekérő levél is szükséges. A biztosítékot a Vállalkozó az előleg – külön előlegbekérő okiratban történő – igénylésével köteles közvetlenül a KEOP Közreműködő Szervezet részére benyújtani a Megrendelő egyidejű értesítése mellett. Előleg kizárólag a Kormány európai uniós források felhasználásával kapcsolatos irányító hatósági feladatok ellátására kijelölt tagja javára (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium) által rendelkezésre bocsátott okirat minta alapján benyújtott biztosíték ellenében folyósítható. A Vállalkozó köteles a folyósított szállítói előlegről számlát kiállítani és azt a Megrendelő részére megküldeni. A Megrendelő köteles a Vállalkozó által megküldött előlegszámlát annak beérkezését követő 5 napon belül záradékolni és annak általa hitelesített másolati példányát a KEOP Közreműködő Szervezet részére időközi kifizetési igénylés keretében megküldeni.

Az előleggel kapcsolatos biztosíték nyújtása értelemszerűen csak abban az esetben kötelező, ha az ajánlattevő az előleg lehetőségével élni kíván. A biztosíték érvényességi ideje: az előlegbekérő benyújtásától kezdődően a kifizetésre került előleg teljes elszámolásának időpontjáig tart.

4.3 Vállalkozó Képviselője

Az Alcikkely vége kiegészítendő a következővel:

Ha a Vállalkozó Képviselője, vagy bármely ilyen személy nem rendelkezik tárgyalási szintű magyar nyelvtudással, akkor a Vállalkozó köteles intézkedni arról, hogy tolmács álljon rendelkezésre a teljes munkaidőben.

A Vállalkozó köteles a Helyszínen egy olyan személy jelenlétét biztosítani, aki a Szerződés mértékadó nyelvén rendelkezésre álló dokumentumok értelmezésében maradéktalanul közreműködni képes.

4.4 Alvállalkozók

Az Alcikkely kiegészítendő a következőkkel:

d) az alvállalkozói szerződésnek tartalmaznia kell egy olyan kitételt, amely felhatalmazza a Megrendelőt arra, hogy felszólítsa az érintetteket az adott alvállalkozói szerződés nevére történő átruházására felmondás esetén, a 15.2 Alcikkely (*Megrendelő általi felmondás*) alapján.

4.6 Együttműködés

Az Alcikkely vége kiegészítendő a következőkkel:

A más vállalkozók munkájával történő maradéktalan összehangolás érdekében Vállalkozó köteles:

- (i) Minden olyan munkálatáról, amely más vállalkozó munkáját befolyásolhatja, zavarhatja, vagy korlátozhatja értesítést küldeni a Mérnöknek legkésőbb az ilyen munkálatainak megkezdését megelőző 7. napig, és
- (ii) haladéktalanul értesíteni a Mérnököt, ha munkavégzését más vállalkozó bármilyen formában befolyásolja, zavarja, vagy korlátozza.

4.15 Megközelítés

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A Vállalkozó köteles biztosítani a közlekedés folyamatos áramlását és biztonságát a nyilvános közlekedési pályákon, melyeket használ (közutak, gyalogjárdák) és amelyeket az építési munkák során kereszteznek az ÚT 2-1. 119 (e-ÚT 04.05.12) előírásainak, valamint a Megrendelő Követelményeinek megfelelően. Minden erre vonatkozó engedélyt a Vállalkozónak kell beszereznie. Az ilyen akadályoztatás és forgalomterelés költségét az Szerződés Elfogadott Végösszegében kell figyelembe venni. A Helyszín közelében levő ingatlanokra való bejárást minden építési munka mellett biztosítani kell.

4.18 Környezetvédelem

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A Vállalkozónak a környezet védelmét, megóvását szolgáló intézkedések, üzemeltetési és adminisztrációs feladatok végzése során valamennyi hatályos, a környezet védelmét szolgáló jogszabályt, előírást illetve vonatkozó követelményt be kell tartania.

A munkaterületen keletkező szennyvíz megfelelő, a vonatkozó hatósági előírások szigorú betartásával történő elhelyezéséért a kivitelező felel.

4.23 Vállalkozó műveletei a Helyszínen

Az Alcikkely második bekezdése kiegészítendő a következővel:

Amennyiben a Vállalkozó ezen kötelezettségének egy, a Mérnök által kibocsátott erre vonatkozó utasítás ellenére sem tesz eleget az utasítás dátumától számított legkésőbb 7 napon belül, a Mérnök elvégeztetheti az eltávolítást a Vállalkozó költségére és kockázatára más vállalkozóval.

Az Alcikkely harmadik bekezdése kiegészítendő a következőkkel:

Amennyiben a Vállalkozó ezen kötelezettségének az Átadás-átvételi Igazolás dátumától számított legkésőbb 7 napon belül nem tesz eleget, a Mérnök elvégeztetheti a feleslegessé vált anyagok és eszközök eltávolítását a Vállalkozó költségére és kockázatára más vállalkozóval. A Vállalkozó jelen alcikkely szerinti kötelezettségeinek nem vagy késedelmes teljesítése esetén a Megrendelő jogosult a Szerződéses Megállapodás szerinti késedelemi kötbér érvényesítésére is.

Az alábbi új Alcikkely hozzáadandó:

4.25 Meglévő közművek

A Vállalkozónak bármilyen, a meglévő közműveket érintő földkitermelési, vagy egyéb munka megkezdése előtt tisztában kell lennie valamennyi meglévő szolgáltatói létesítmény, közmű elhelyezkedésével, így a csatornahálózat, telefon és elektromos vezetékek, villanyoszlopok, víz-, gázvezetékek, és hasonlók helyzetével. A vonatkozó munkák kivitelezése során az általa, vagy alvállalkozói által az utakban, csatornahálózatban, csövekben, vezetékekben illetve közművekben okozott mindennemű kárért a Vállalkozó felel, és azokat köteles saját költségén a Mérnök által előírt módon és határidőn belül helyreállítani.

A közműveknek a Mérnök által jóváhagyott, vagy az ő utasítására történő kiváltásához vagy át-, illetve védelembe helyezéséhez szükséges egyeztetéseket az illetékes hatóságokkal, illetve tulajdonosokkal a Vállalkozónak kell lefolytatnia és a vonatkozó engedélyeket / hozzájárulásokat a Vállalkozónak kell megszereznie.

5. Tervezés

5.1 Általános tervezési kötelezettségek

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A Vállalkozó tervezési és engedélyeztetési feladatait a Megrendelő követelményeit a III. kötet 3.5. fejezete tartalmazza.

Bármely tervet, amelynek elkészítése a Vállalkozó kötelezettsége, megfelelő tervezési jogosultsággal rendelkező tervezőnek kell elkészítenie.

A Vállalkozó kötelessége, hogy eleget tegyen az engedélyek követelményeinek, és lehetőséget adjon a kibocsátó hatóságoknak a munka felügyeletére és vizsgálatára. Ahhoz is hozzá kell járulnia, hogy a hatóságok a teszteken és az ellenőrzéseken részt vegyenek, ami nem menti fel a Vállalkozót a Szerződésben vállalt bármilyen felelősségtől.

5.2 A Vállalkozó dokumentumai

Az Alcikkely egy új bekezdéssel egészül ki harmadik bekezdésként, a többi bekezdés hátrább sorolásával:

Nem kezdhető el a Létesítmény egyik részének a kivitelezése sem a Mérnök által jóváhagyott vonatkozó Építési (Kiviteli-) tervek hiányában. A Létesítmény kivitelezése mindenkor a Mérnök által jóváhagyott Építési (Kiviteli-) tervek alapján kell, hogy folyjék. A vonatkozó Építési terveket az adott munkarész kivitelezését megelőző legalább 30 nappal be kell nyújtani a Mérnök részére jóváhagyás céljából. Amennyiben a Vállalkozó egy már jóváhagyott építési terv módosítását kívánja elvégezni, úgy erről köteles a Mérnököt haladéktalanul értesíteni és a módosított terveket a kivitelezés megkezdése előtt legalább 30 nappal újra be kell nyújtania a Mérnökhöz jóváhagyás céljából. A Megrendelő Követelményei meghatározhatnak egyéb más Vállalkozói dokumentumokat is, amelyeket be kell nyújtani felülvizsgálatra és/vagy jóváhagyás céljából Mérnök részére. Az ilyen dokumentumok tekintetében is alkalmazni kell a tervek benyújtására fentiekben meghatározott határidőt.

Az Alcikkely negyedik bekezdésének (eredetileg harmadik bekezdés) első mondata törlendő és az alábbival helyettesítendő:

A Vállalkozói dokumentumok az alábbiakban leírt értesítéssel együtt adandók be.

6. Személyzet és Munkaerő

6.5 Munkaidő

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A hivatalos ünnepnapok Magyarországon január 1, március 15, Húsvét Hétfő, május 1, Pünkösd Hétfő, augusztus 20, október 23, november 1, december 25, december 26.

Amennyiben a Vállalkozó a törvényes ünnepnapokon munkavégzést tervez, akkor az ehhez szükséges engedélyeket a Mérnöktől kérendő hozzájárulás megkérése előtt be kell szereznie. A Mérnök értesítése legkésőbb 4 munkanappal a munkavégzés előtt kell, hogy történjen. A Mérnök az igénybejelentést követően 2 munkanapon belül kell hogy döntsön a hozzájárulásról. Amennyiben erről nem küld értesítést a Vállalkozónak, úgy a betérjesztést a Mérnök által jóváhagyottnak kell tekinteni.

A rendes munkaidőn túli, az éjszakai, valamint a pihenő- és ünnepnapokon végzett munkavégzésből eredő jogsértésekért és károkért a Vállalkozó teljes körű felelősséggel tartozik.

Vállalkozó a tevékenysége során köteles a zajjal, porral és egyéb kellemetlen hatásokkal járó munkák éjszakai, pihenő, és ünnepnapokon való végzésétől tartózkodni.

Vállalkozó fenti kötelezettségeinek megsértése miatt mind a Megrendelő, mind pedig 3. személyekkel szemben kizárólagos felelősséggel tartozik.

6.7 Munka- és egészségvédelmi előírások

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A szokásos havi előrehaladási jelentésen felül (4.21 Alcikkely) a Vállalkozónak azonnal írásban jelentenie kell a Mérnöknek és minden érdekelt szervezetnek - a magyar jogszabályoknak megfelelően - a Helyszínen előfordult minden baleset vagy szokatlan esemény részleteit, tekintet nélkül arra, hogy azok befolyásolják-e az építés menetét, vagy sem. A Vállalkozó jelentésének tartalmaznia kell az adott ügyben tett intézkedéseit is.

7 Berendezések, Anyagok és Kivitelezés

7.3 Felügyelet

Az Alcikkely utolsó bekezdés első mondata törlendő és az alábbival helyettesítendő:

A Vállalkozónak minden esetben legalább három munkanappal a betakarás előtt értesítenie kell a Mérnököt, amikor valamilyen munka elkészült, mielőtt még betakarnák, láthatóságát megszüntetnék, vagy becsomagolnák tárolás, vagy szállítás céljából.

8 Kezdés, késedelem és felfüggesztés

8.1 A munkák megkezdése

Az Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

A Kezdési Időpont a Szerződéses Megállapodás aláírásának a napja.

8.3 Ütemterv

Az Alcikkely első mondata törlendő és az alábbival helyettesítendő:

A Vállalkozó köteles benyújtani a Mérnök részére egy részletes ütemtervet a Kezdési Időpontot követően legkésőbb 28 napon belül.

8.7. Késedelmi Kötbér

Az Alcikkely tartalma törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

Vállalkozó minden olyan körülményről haladéktalanul értesíti Megrendelőt, amely saját teljesítését akadályozza, vagy a Megrendelő érdekében bármely okból szükséges. Az értesítésben rögzíteni kell az okokat, és javaslatokat kell tenni a megoldásra.

A szerződés kötbérköteles, különösen az alábbi tevékenység vonatkozásában:

A Megvalósítás Időtartamának betartása. A Vállalkozó a neki felróható késedelme esetén késedelmi kötbért köteles fizetni. A kötbér napi mértéke: az Egyösszegű Ajánlati Ár 0,1 %-a, maximuma az egyösszegű nettó ajánlati ár 3%-a.

Megrendelőnek jogában áll a kötbért a a Teljesítési Biztosítékból, a lehívni.

A késedelmes teljesítés esetére kikötött kötbér megfizetése nem mentesít a teljesítés alól. A Vállalkozó késedelmes teljesítés esetén köteles a teljesítésre a Megrendelővel történő egyeztetést követően póthatáridőt vállalni.

A Megrendelő a kötbérigényt meghaladó kárát is érvényesíti a Vállalkozóval szemben.

Adott esetben a késedelemmel egy elbírálás alá esik az Ütemtervtől való olyan mértékű időbeli eltérés is, ami egyértelműen kétségesse teszi a Megvalósítás Időtartamát. Ha a késedelem a Megrendelőt rákényszeríti arra, hogy éljen a felmondás jogával, akkor fenntartja magának azt a jogot, hogy a Vállalkozó költségére másik vállalkozóval a munkát a jelen eljárásban meghatározott tartalommal befejeztesse.

11. Jótállási kötelezettség

11.2 Hiányok pótlásának költsége

Az Alcikkely utolsó bekezdése törlendő.

11.3 A Jótállási időszak meghosszabbítása

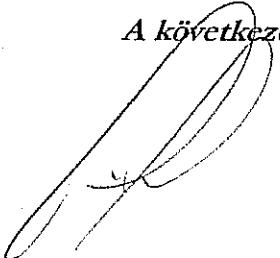
Az Alcikkely első bekezdésének utolsó mondata, valamint a második bekezdése törlendő.

11.11 A Helyszín rendbetétele

Az Alcikkely második és harmadik bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Ha a Vállalkozó nem tesz eleget ezen Alcikkelyben szereplő kötelezettségeinek a Teljesítési Igazolás másolatának Megrendelő általi átvételét követő 28 napon belül, a Megrendelő a Vállalkozó által eltávolítani elmulasztott dolgokat a Vállalkozó veszélyére és költségére eltávolíttathatja.

A következő új Alcikkely hozzáadandó:



11.12 Kötelező Alkalmassági Időszak

A Vállalkozó 11. Cikkely szerinti jótállási kötelezettségei nem érintik a Vállalkozó Ptk. szerinti szavatossági kötelezettségeit, továbbá a kötelező alkalmassági időkre vonatkozó alábbi jogszabályok tartalmából adódó kötelezettségeit:

- (a) a Ptk. vonatkozó előírásai és
- (b) a 12/1988 (XII. 27.) ÉVM-IPM-KM-MÉM-KVM együttes rendelet.

12. Átvételt követő tesztek/vizsgálatok

12.3 Megismételt tesztek/ vizsgálatok

Az Alcikkely törlendő.

12.4 Átvételt követő tesztek/vizsgálatok eredménytelensége

Az Alcikkely törlendő.

13. Változtatások és kiigazítások

13.5 Feltételes összegek

Az Alcikkely (b) pontjának (ii) pontja törlendő.

13.7 Jogszabályi módosulások miatti kiigazítások

Az Alcikkely első és második bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Amennyiben a Költségek növekednek vagy csökkennek az Ország jogszabályainak módosulása (beleértve ebbe új jogszabályok megjelenését vagy a meglévők hatályon kívül helyezését, illetve módosítását) vagy ezen jogszabályok jogi vagy hivatalos értelmezése miatt, amelyek a Kiindulási Időpont után láttak napvilágot, befolyásolván a Vállalkozót Szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítésében, a Szerződéses Ár kiigazítandó.

Amennyiben a Vállalkozó késedelmet szenved (vagy fog szenvedni), és/vagy többlet kiadások merülnek fel (vagy fognak felmerülni) a részére a Kiindulási Időpontot követő Jogszabály módosítások vagy azok értelmezésének változása miatt, akkor a Vállalkozónak egy értesítést kell küldenie a Mérnöknek és a 20.1 Alcikkely szerint jogosulttá válik:

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A Vállalkozó az alábbi esetekben nem jogosult ezen Alcikkely alapján korrekcióra:

- (a) a Kezdési Időpontban hatályba még nem lépett, de már érvényes Jogszabály módosítás
- (b) általános, a gazdasági élet valamennyi szereplőjét érintő Jogszabály módosítás esetén (pl.: adó, társadalombiztosítás, munkabiztonság)

14.1 A Szerződéses Ár

Az Alcikkely (a) bekezdése törlendő és helyettesítendő:

(a) A Szerződéses Ár alapja az Egyösszegű Nettó Ajánlati Ár. A Szerződés Elfogadott Végösszege az Egyösszegű Nettó Ajánlati Ár.

A Szerződéses Ár nem tartalmazhatja a Megrendelőnek bevételt jelentő adók, díjak költségét.

Az Alcikkely utolsó bekezdése törlendő.

14.2. Előleg

Az Alcikkely (a) bekezdése törlendő

Az Alcikkely (b) bekezdése törlendő és helyettesítendő

Az előleg elszámolása:

Az előleg visszafizetése a számlákba történő beszámítással történik olyan módon, hogy minden egyes részszámlából levonásra kerül az igényelt előleg 25 %-a az előleg teljes visszafizetéséig.

Az előlegszámla teljes összegének beszámítása egyben a biztosíték felszabadítását is eredményezi.

14.3 Közbenső fizetési igazolás igénylése

Az Alcikkely első bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

A Vállalkozó köteles a Szerződésben meghatározott fizetési időszak végén (ha ez változik vagy nincs meghatározva, akkor a Mérnök által jóváhagyott a 14.4 Alcikkely szerint meghatározott ütemtervvel összhangban) a Mérnök részére egy Kimutatást hat példányban benyújtani a Mérnök által jóváhagyott formában, szerepeltetve mindazon összegeket, amelyekre a vállalkozó jogosultnak tartja magát. A Kimutatást ki kell egészíteni alátámasztó dokumentumokkal, amelyek közül az egyiknek az adott időszakra vonatkozó, 4.21 Alcikkely szerint elkészített előrehaladási jelentésnek vagy jelentéseknek kell lennie.

14.6 Közbenső fizetési igazolások kibocsátása

Az Alcikkelyben az Elszámolás kifejezés alatt Kimutatást kell érteni.

14.7 Kifizetés

Az Alcikkely a), b), c) pontjai törlendők és az alábbi ponttal helyettesítendők:

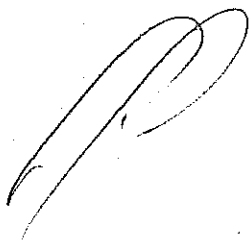
a) az előleget a munkaterület átadását követő 15 napon belül feltéve, hogy az előlegbiztosíték a Megrendelőnél rendelkezésre áll, ahogyan az a Szerződéses Megállapodás 3.7. pontjában rögzítve van;

b) a Vállalkozó által benyújtott számlákat a 306/2011. (XII.23.) Korm. rendelet (továbbiakban: Kr.) 14. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az alábbiak szerint, amennyiben az ajánlattevőként szerződő fél a teljesítéshez alvállalkozót vesz igénybe:

- az ajánlattevőként szerződő felek legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig kötelesek nyilatkozatot tenni az ajánlatkérőnek, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az ellenszolgáltatásból;
- az összes ajánlattevőként szerződő fél legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles nyilatkozatot tenni, hogy az általa a teljesítésbe bevont alvállalkozók egyenként mekkora összegre jogosultak az ellenszolgáltatásból, egyidejűleg felhívja az alvállalkozókat, hogy állítsák ki ezen számláikat;
- az ajánlattevőként szerződő felek mindegyike a teljesítés elismerését követően állítja ki számláját, a számlában részletezve az alvállalkozói teljesítés, valamint az ajánlattevői teljesítés mértékét;
- a c) pont szerint a számlában feltüntetett alvállalkozói teljesítés ellenértékét az ajánlatkérőként szerződő fél – európai uniós támogatás esetén szállítói kifizetés során a kifizetésre köteles szervezet - tizenöt napon belül átutalja az ajánlattevőknek;
- az ajánlattevőként szerződő fél haladéktalanul kiegyenlíti az alvállalkozók számláit vagy az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. § (3) bekezdése szerint azt vagy annak egy részét visszatartja, illetve az alvállalkozóval kötött szerződésben foglaltak szerint az alvállalkozói díj egy részét visszatartja;
- az ajánlattevőként szerződő felek átadják az e) pont szerinti átutalások igazolásainak másolatait, vagy az alvállalkozó köztartozást mutató együttes adóigazolásának másolatát az ajánlatkérőként szerződő félnek (annak érdekében, hogy az ajánlatkérőként szerződő fél megállapíthassa, hogy az ajánlattevőként szerződő fél jogszerűen nem fizette ki a teljes összeget az alvállalkozónak);
- az ajánlattevőként szerződő felek által benyújtott számlában megjelölt, fővállalkozói teljesítés ellenértékét az ajánlatkérőként szerződő fél - európai uniós támogatás esetén szállítói kifizetés során a kifizetésre köteles szervezet - tizenöt napon belül átutalja az ajánlattevőként szerződő feleknek, ha ők az alvállalkozókkal szembeni fizetési kötelezettségüket az Art. 36/A. §-ára is tekintettel teljesítették;
- ha az ajánlattevőként szerződő felek valamelyike az e) vagy az f) pont szerinti kötelezettségét nem teljesíti, az ellenszolgáltatás fennmaradó részét az ajánlatkérő (vagy a kifizetésre köteles szervezet) őrzi és az akkor illeti meg az ajánlattevőt, ha az ajánlatkérő részére igazolja, hogy az e) vagy f) pont szerinti kötelezettségét teljesítette, vagy hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az alvállalkozó vagy szakember nem jogosult az ajánlattevő által a b) pont szerint bejelentett összegre vagy annak egy részére.
- részben vagy egészben európai uniós támogatásból megvalósított közbeszerzés esetén a d) pont szerinti határidő harminc nap.

c) a Vállalkozó által benyújtott számlákat a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésében, a Kbt. 130. § (1)-(4) és (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, amennyiben az ajánlattevőként szerződő fél a teljesítéshez alvállalkozót nem vesz igénybe.

Megrendelő késedelmes fizetése esetén a késedelmi kamatra vonatkozóan a Ptk. 6:155.§ (1)-(2) bekezdésében foglaltak az irányadók.




14.9 Visszatartott Összeg kifizetése

Az Alcikkely törlendő.

14.10 Elszámolás befejezéskor

Az Alcikkelyben az Elszámolás kifejezés alatt Kimutatást kell érteni.

14.11 Végső fizetési Igazolás igénylése

Az Alcikkely törlendő.

14.12 Elismervény

Az Alcikkely törlendő.

14.13 Végső fizetési Igazolás kibocsátása

Az Alcikkely törlendő.

14.14 A Megrendelő felelősségének megszűnése

Az Alcikkely törlendő.

15. Megrendelő általi felmondás

15.2 Megrendelő általi felmondás

Az Alcikkely c) pontja törlendő és az alábbival helyettesítendő:

c) elfogadható kifogás nélkül:

- (i) a Létesítmények megvalósításának a 8. (Kezdés, késedelmek és felfüggesztés) Cikkelynek megfelelő előrehaladása több mint 90 napos késedelembe esik, vagy
- (ii) elmarad a 7.5 (Elutasítás) Alcikkely, vagy 7.6 (Helyreállítási munka) Alcikkely szerint kiadott felszólításban foglaltak teljesítése 28 napon belül, annak kézhezvétele után

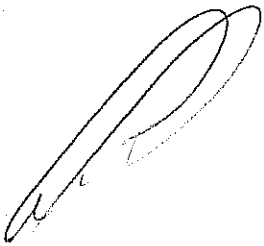
Az Alcikkely első bekezdése kiegészítendő:

- (g) a Megrendelő előzetes hozzájárulása nélkül a Szerződésben megjelölt Alvállalkozótól eltérő, más alvállalkozót vesz igénybe

Az (e) pont nem alkalmazható a csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 11. § (2) bekezdés h) pontjában foglalt esetben.

Az Alcikkely első bekezdése kiegészítendő:

Az Alcikkely második bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:



Fenti a)-d) és g) esetek vagy körülmények bármelyikének előfordulása esetén a Megrendelő 14 napos határidővel felmondhatja a Szerződést és kiutasíthatja a Vállalkozót a Helyszínről, egy erről szóló értesítéssel. A fenti (e) (f) bekezdésekben leírtak előfordulása esetén a Megrendelő egy erre vonatkozó értesítéssel, azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést, kivéve a csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 11. § (2) bekezdés h) pontjában foglalt esetben.

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

A felmondás időpontjában a Vállalkozó által a Szerződésnek megfelelően már elkészített és beépített Létesítmény részeknek és az ezen időpontig elkészített, benyújtott és a Mérnök által jóváhagyott Vállalkozó dokumentumainak a tulajdonjoga átszáll a Megrendelőre, amennyiben a felmondás a 7.7 Alcikkely [*A Berendezések és Anyagok tulajdonjoga*] szerinti tulajdonjog átszállást megelőzően válik hatályossá.

Az Alcikkely utolsó bekezdése törlendő.

16. A Vállalkozó által történő felfüggesztés és felmondás

16.2 Vállalkozó általi felmondás

a különös feltételek szerint nem változik.

16.3 Munka beszüntetése és a Vállalkozó Eszközeinek eltávolítása

Az Alcikkely kiegészítendő a következővel:

Amennyiben Vállalkozó a (c) bekezdésben foglalt kötelezettségének a felmondás hatályba lépését követő 8 napon belül nem tesz eleget, úgy Megrendelő az Árukat Vállalkozó veszélyére és költségére eltávolíttathatja.

17 Kockázat és felelősség

17.6 A felelősség korlátozása

Az Alcikkely törlendő.

19 Vis Maior

19.7 A teljesítés alóli jogszerű felmentés

Az Alcikkely címe törlendő és az alábbival helyettesítendő:

19.7 A Szerződés megszűnése lehetetlenülés folytán

20.2 A Döntőbizottság kijelölése

Az Alcikkely első bekezdésének első mondata törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

Vitás esetekben a felek választásuk szerint jogosultak vitájukat egyszemélyes Döntőbizottság vagy Választott bíróság közreműködése útján rendezni. Az egyik vitarendezési mód választása az egyik fél részéről kizárja a másik vitarendezési mód egyidejű lefolytatását a másik fél kezdeményezésére. Amennyiben a felek nem tudnak megállapodni a Döntnök személyében, a Döntnököt a Magyar Tanácsadó Mérnökök és Építészek Szövetségének elnöke jelöli ki.

20.4 Döntőbizottság felkérése döntés hozatalra

Az Alcikkely negyedik és ötödik bekezdésében a 84 nap törlendő és helyette 45 nap alkalmazandó.

20.5 Békés megállapodás

Az Alcikkelyben az „ötvenhatodik napon” törlendő és helyette „tizennegyedik napon” alkalmazandó.

20.6. Választottbíróági eljárás

Alcikkely első bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Hacsak nem jött létre békés megegyezés, bármilyen vitát, amelynek tárgyában a Döntőbizottság határozata (ha van ilyen) nem vált véglegessé és kötelezővé, végül Választott bíraskodás útján kell rendezni. Hacsak a két fél másképpen nem egyezett meg:

- (a) a vitát végül a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Állandó Választottbíróóság rendezi,
- (b) a vitát három választott bírónak kell rendeznie jelen megállapodásban, valamint a Választottbíróóság Eljárési Szabályzatában foglaltaknak megfelelően,
- (c) a Választottbíróóság az eljárását magyar nyelven folytatja le,
- (d) a Választottbíróági eljárás helye: Budapest.

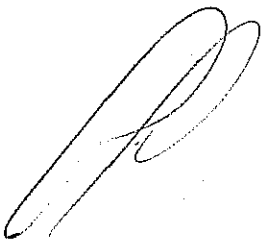
A következő új Cikkely hozzáadandó:

21. Ellenőrzések és auditok a magyar és a Közösségi Hatóságok által

21.1 A Vállalkozó köteles mindenféle korlátozástól mentesen lehetővé tenni, hogy a Nemzeti Környezetvédelmi és Energia Központ Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság, az Állami Számvevőszék, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a fejezetek ellenőrzési szervezetei, a Kincstár, illetve az Irányító Hatóság és a Kifizető Hatóság, továbbá az Európai Bizottság, az Európai Korrupcióellenes Iroda és az Európai Számvevőszék a Szerződéssel és a Létesítménnyel kapcsolatos dokumentumokat átvizsgálja vagy helyszíni ellenőrzéseken ellenőrizze a projekt kivitelezését és teljes auditot végezzen számlázási vagy bármilyen más egyéb, a projekt finanszírozásával kapcsolatos dokumentumok alapján. A dokumentumoknak könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük,

úgy kell őket megszerezni, hogy ez segítse az átvizsgálásukat. Ezek a vizsgálatok az átadás-átvételi igazolás kiadását követő hét éven belül történhetnek meg.

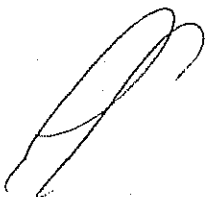
- 21.2 A Vállalkozó vállalja, hogy megfelelő bejutást biztosít a 21.1. pont szerinti szervezeteknek azokra a helyszínekre, ahol a Szerződést teljesítik, valamint mindent megtesz, hogy elősegítse munkájukat.
- 21.3 A Vállalkozó garantálja, hogy a 21.1 pont szerinti szervezetek jogai az auditok, vizsgálatok és ellenőrzések elvégzésére egyenlő mértékben gyakorolhatók lesznek, ugyanazon feltételek között és ugyanazon szabályok szerint, mint amelyek ebben a cikkelyben le vannak írva, a Vállalkozó bármely alvállalkozójával szemben is



2. KÖTET
6. FEJEZET

**UTMUTATÓ A VÁLTOZTATÁSOK, VÁLLALKOZÓI KÖVETELÉSEK
KEZELÉSÉHEZ ÉS A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSÁHOZ**

A projekt kivitelezése során felmerült pótmunkákkal kapcsolatos szerződésmódosítások elszámolhatóságának és közbeszerzési szempontból történő megalapozottságának a vizsgálata a Változtatási eljárásokban, valamint a Vállalkozói követelések elbírálása során elengedhetetlen a szabálytalanságok, és ebből adódóan a projektre biztosított EU támogatás visszafizetésének elkerülése érdekében. Előfordulhat olyan eset is, amikor a pótmunka nem szerződésmódosítás eredményeként, hanem közbeszerzési eljárás lefolytatásával és egy új szerződés megkötésével kerül kifizetésre. A jelen Útmutató a szerződésmódosítással kapcsolatos pótmunkák elintézésnek eljárásrendjét szabályozza.



1. A Közreműködő Szervezet (KSZ), a Központi Koordinációs Szerv (KKSZ), a Mérnök, a Megrendelő és a Vállalkozó szerepe az építési szerződés teljesítése során

A KSZ összeveti a projekt alapidokumentumaiba (Támogatási Kérelem, Bizottsági Döntés, Támogatási Szerződés/Okirat, Pályázati Útmutató) foglalt, azaz a támogatásra jogosult, műszaki tartalmat a Változtatással, illetve a Vállalkozói követeléssel érintett műszaki tartalommal. Az elszámolhatósági vizsgálat során megállapításra kerül, hogy a pótmunka költségei finanszírozhatóak-e a projektre biztosított európai támogatási forrásokból. Amennyiben a KSZ azt állapítja meg, hogy a projekt alapidokumentumai alapján a költségek nem elszámolhatóak a projekt keretében, a felmerülő többlet költségek csak és kizárólag a Kedvezményezettet terhelik. Ugyanez vonatkozik arra az esetre, amikor a KSZ és a KKSZ megítélése szerint a Megrendelő oldalán felmerülő körülmények - annak ellenére, hogy maga a pótmunka műszaki-szakmai tartalma elszámolhatósági szempontból rendben van - közbeszerzési szempontból (jellemzően előre nem láthatóság a Megrendelő részéről) nem igazolják a Változtatás vagy a Vállalkozói követelés alapjául szolgáló pótmunka elvégzését. A 4/2011. (I.28.) Kormányrendelet (Kr.) 44.§ (1) bekezdése alapján a KSZ csak elszámolhatósággal kapcsolatos, műszaki szempontú indoklásra vonatkozó nyilatkozatot ad ki, amelyet a KKSZ a Változtatási javaslattal vagy a Vállalkozói követeléssel kapcsolatos közbeszerzési-jogi szempontú véleménye meghozatalakor mérlegel. A pótmunka támogatásból történő finanszírozásához szükséges a KSZ támogató tartalmú nyilatkozata és a KKSZ támogató tartalmú véleménye is.

A Mérnök alapvető feladata a Vállalkozási szerződésben foglalt műszaki tartalom végrehajtásának felügyelete műszaki és pénzügyi szempontból. További feladata az esetlegesen felmerülő vitás kérdések tisztázása, a Megrendelői döntés előkészítése: a Mérnök szakmailag vizsgálja meg a Változtatási javaslat, a Vállalkozói követelés alapjául szolgáló pótmunka műszaki megfelelőségét, indoklását, a hozzá kapcsolódó költségek nagyságát és a Vállalkozó oldalán felmerülő körülményeket. A vizsgálata eredményének függvényében adja meg véleményét (hozzájárulás vagy elutasítás) a Változtatási javaslathoz, Vállalkozói követeléshez, amely a Megrendelő döntését alapozza meg.

A Mérnök a fent leírtakon kívül a Megrendelő jóváhagyásával gyakorolja a FIDIC 13.1, 13.2, 13.3 és 20.1 cikkelyek szerinti jóváhagyási/utasítási/döntési jogköreit.

A Megrendelő a Mérnök véleménye alapján, kiegészítve a rá vonatkozó információkkal – különös tekintettel a Megrendelői oldalra vonatkozó előre nem láthatóságra – **konceptcionális egyeztetést kezdeményezhet** a KSZ-el, vagy a jelen Útmutató 3. pontjában leírt kockázatok ismeretében konceptcionális egyeztetés nélkül adja meg indoklását, illetve jóváhagyását a Változtatással, Vállalkozói követeléssel kapcsolatosan.

A KSZ által alkalmazott minta közbeszerzési dokumentáció kivitelezési szerződésének értelmében a Mérnöknek nincs joga a Változtatásokat, valamint a Vállalkozói követeléseket a Megrendelő egyetértő álláspontja (megrendelői jóváhagyása) nélkül jóváhagyni, azokhoz csak hozzájárulhat. Megrendelőnek ugyanakkor a KSZ elszámolhatósággal kapcsolatos nyilatkozatát, valamint közbeszerzési szempontból előzetes jogi álláspontját és a KKSZ véleményét kell kérnie a Változtatási javaslattal vagy Vállalkozói követeléssel érintett pótmunkákhoz (szerződés módosításokhoz) a változással érintett műszaki tartalom és/vagy a többletköltségek támogatásból történő finanszírozhatósága érdekében.

Abban az esetben, ha a Vállalkozói követelés a FIDIC 13.1 szerint kiadott Változtatási utasítás eredménye, akkor a követelést megelőző Változtatási utasítás kiadásához csak a Megrendelő jóváhagyása szükséges.

A Vállalkozó a Változtatási javaslatot, illetve Vállalkozói követelést részleteiben kidolgozza a FIDIC-ben meghatározott előírások alapján.

2. Változtatási eljárás, Vállalkozói követelés, Konceptcionális egyeztetés

2.1 Változtatások

Változtatást kezdeményezhet a Mérnök a FIDIC 13.1 alcikkely alapján Változtatási utasítás kiadásával és a Vállalkozó a FIDIC 13.2 alcikkely alapján Vállalkozói javaslat benyújtásával. Továbbá a Mérnök Változtatási javaslatot kérhet be a Vállalkozótól a FIDIC 13.3 alcikkely alapján. Változtatásként kezelendő – a FIDIC 13. cikkelyének előírásaival összhangban – mindazon eset, amelyre egyértelműen alkalmazható a FIDIC 1.1.6.9 pontjában rögzített definíció.

A FIDIC 13.1 alcikkely alapján a Mérnök által kiadott Változtatási utasítást nem előzi meg Vállalkozói javaslat, azt a Mérnök a megvalósíthatóságra és az árra vonatkozó előzetes megállapodás nélkül adja ki. Ha a Vállalkozó az utasításnak eleget tesz és ezzel kapcsolatban a megvalósításra vonatkozó határidő hosszabbítási és/vagy többletköltség igénye keletkezik, a FIDIC 20.1 alcikkely alapján Vállalkozói követelést nyújthat be.

A FIDIC 13.2 és 13.3 alcikkelyek alapján a Vállalkozó által benyújtott Vállalkozói javaslatban a Vállalkozó részletes előterjesztést készít, amelyhez mellékeli a változtatással kapcsolatos, a változtatást alátámasztó valamennyi dokumentumot is. A Változtatási javaslatnak tartalmaznia kell a megvalósítási időtartam hosszabbítására vonatkozó és/vagy többletköltség igényét is. A változtatási eljárás során a FIDIC 20.1 alcikkely szerinti követelési eljárást nem lehet lefolytatni.

2.2 Vállalkozói követelések

A FIDIC 20.1 alcikkely alapján a Vállalkozói követelés jogszerűségének előfeltétele, hogy Vállalkozó a követelésére okot adó körülményt, eseményt Mérnöknek 28 napon belül bejelentse, amint a körülményről, eseményről tudomást szerzett vagy tudomást szerezhetett volna. A bejelentésnek tartalmaznia kell a FIDIC 20.1-re és arra a FIDIC cikkelyre/alcikkelyre történő utalást, amely a követelés jogcíme. Továbbá azt a tényt, hogy várhatóan Vállalkozó többletköltség kifizetésére és/vagy határidő hosszabbításra (pontos összeg/határidő meghatározása nélkül) követelést fog benyújtani.

A Vállalkozó a követelést előidéző körülmény vagy esemény tudomására jutását követő 42 napon belül köteles megküldeni a teljesen részletezett, indokolt és alátámasztott követelést. Ezen időtartamtól eltérni csak a 20.1 alcikkely negyedik bekezdése szerint lehet úgy, hogy a Vállalkozó írásban más időtartamot ajánl és azt Mérnök írásban elfogadja. **A bejelentéseket sorszámozva kell benyújtani, akár csak a Vállalkozói követeléseket,** azonban ez utóbbiakat nem szükséges bejelentésenként elkészíteni, azaz több bejelentés összefoglalását is magába foglalhatja egy követelés.

Abban az esetben, ha egy Vállalkozói követelésre okot adó körülménynek **elhúzó** hatása van (pl.: folyamatos esőzések miatt a munkaterület munkavégzésre alkalmatlan), a Vállalkozónak havonta kell Vállalkozói követelést (közbenő követelés) benyújtania. A körülmény hatásának megszűnését követő 28 napon belül pedig egy végső követelést. Csak a végső követelés benyújtása után van lehetőség a követelésekben meghatározott költségek kifizetésére, viszont csak ekkor kell a jelen Útmutatóban a Vállalkozói követelésre meghatározott eljárásrend szerint eljárni (KSZ,

KKSZ bevonása) kivéve, ha valamely közbenső követelés a szerződés megvalósítási időtartamának meghosszabbítására irányul.

A FIDIC alábbi alcikkelyei kifejezetten hivatkoznak arra, hogy a Vállalkozó a FIDIC 20.1 alcikkelyben szabályozott módon, többletköltség kifizetésére és/vagy megvalósítási időtartam hosszabbítására jogosult. A szerződéssel összefüggésben természetesen más okból is lehet FIDIC 20.1 alcikkely szerinti követelése a Vállalkozónak, amelyet a Mérnöknek kell elbírálnia. Ugyanakkor az alábbi alcikkelyek valamelyikére történő hivatkozása esetén csak az adott alcikkelyben meghatározottakra terjedhet ki követelése.

- 1.9 Tervek vagy utasítások késedelmé (költség+idő)
- 1.9 Hibák a megrendelő követelményeiben (Sárga FIDIC) (költség + idő)
- 2.1 A helyszínre való bejutás joga (költség + idő)
- 4.7 Kitérés (költség + idő)
- 4.12 Előre nem látható helyszíni körülmények (költség+idő)
- 4.24 Régészeti (költség+idő)
- 7.4 Üzempróbák (költség+idő)
- 8.4 Megvalósítás időtartamának meghosszabbítása (idő)
- 8.5 Hatóságok által okozott késedelmek (idő)
- 8.9 Felfüggesztés következményei (költség+idő)
- 10.3 Beavatkozás az átvételkor próbákba (költség + idő)
- 12.2 Elhalasztott Üzempróbák (Sárga FIDIC) (költség)
- 12.4 Befejezés utáni üzempróbák sikertelensége (Sárga FIDIC) (költség)
- 13.7 A jogrendszer változásai miatti kiigazítások (költség+idő)
- 16.1 Vállalkozó joga a munka felfüggesztésére (költség)
- 17.3-17.4 A Megrendelő kockázati körébe tartozó események és azok következményei (költség+idő)
- 19.4 Vis Maior következményei (költség+idő)

(Az 1.9, 2.1, 4.7, 7.4, 8.4, 8.5, 10.3, 12.2, 12.4, 16.1, 17.3.-17.4, pontok esetében a FIDIC, mint Általános Feltételek szerint, a költségei meghatározásakor haszonnal is számolhat a Vállalkozó, ugyanakkor a Különös Feltételek 1.1.4.3 pontja értelmében a jelen szerződés teljesítése során haszon kifizetésére a Vállalkozó nem jogosult.)

2.3 Változtatások és Vállalkozói követelések közötti különbség

Nem keverendő össze a Változtatási utasítás (FIDIC 13.1), a Változtatási javaslat (FIDIC 13.2, 13.3) és a Vállalkozói követelés (FIDIC 20.1):

- A Vállalkozói követelés lehet nem műszaki tartalomváltozással járó olyan munka elvégzésnek a következménye, amely valamely esemény, körülmény kiküszöböléséhez szükséges a kivitelezés zökkenőmentes folytatásának a céljából (pl.: szivattyúzás nagyobb hóolvadás, eső után; csatorna nyomvonalában használaton kívüli közmű átvágása; helyszíni alappont áthelyezés stb.).
- A Vállalkozói követelés továbbá, a Mérnök által a FIDIC 13.1 alcikkely alapján kiadott, műszaki tartalomváltozásra irányuló Változtatási utasítás következménye is lehet. Ilyen utasítást a Mérnök jellemzően csak olyan kisebb fokú műszaki tartalomváltozásokra ad ki,

amelyek esetében a Mérnök nem látja szükségét előzetes költségkalkulációnak, részletes műszaki bemutatásnak. Ebben az esetben tehát nincs szó Vállalkozói javaslatról csak Mérnök által kiadott Változtatási utasításról.

- Változtatásra irányuló munka csak a FIDIC 13.1 alcikkely szerinti Változtatási utasítás kiadása vagy a Vállalkozó által a FIDIC 1.1.6.9 pont, valamint a 13.2 vagy 13.3 alcikkelyek szerint benyújtott Változtatási javaslat Mérnök általi jóváhagyása után hajtható végre. A Vállalkozói követelés benyújtását azonban megelőzheti az annak alapjául szolgáló esemény kiküszöbölése, munka elvégzése.

2.4 A koncepcionális egyeztetés

A Változtatás és a Vállalkozói követelés szándékát és tartalmát a Megrendelő, a Mérnök vagy a Mérnökön keresztül a Vállalkozó előzetesen, koncepcionálisan egyeztethet KSZ felelős projektmenedzserével (pl. kooperációs megbeszélésen, KSZ-n történő megbeszélésen stb.) és csak ezt követően célszerű a Változtatási javaslat vagy a Vállalkozói követelés kidolgozása, valamint a FIDIC 13.1 alcikkely szerint kiadott Változtatási utasítás kiadása.

Abban az esetben, ha a Mérnök és a Megrendelő nem tartja szükségesnek a koncepcionális egyeztetést, mivel olyan változtatás vagy követelés alapjául szolgáló munkáról, körülményről van szó, amelyek az általános tapasztalataik alapján nem vetnek fel sem elszámolhatósági, sem közbeszerzési kérdéseket, akkor attól eltekinthetnek. Ilyenkor azonban jelentős a kockázata annak, hogy a KSZ-hez jóváhagyásra benyújtott Változtatási javaslattal vagy Vállalkozói követeléssel érintett pótmunkák (szerződés módosítások) és azok támogatásból történő kifizetését KSZ elutasítja.

A koncepcionális egyeztetés során a KSZ megvizsgálja, hogy adott projekt szempontjából valamely pótmunka költsége felvethet-e elszámolhatósági vagy közbeszerzési problémát. Hangsúlyozandó, hogy ekkor még nem áll rendelkezésre a kidolgozott Változtatási javaslat vagy Vállalkozói követelés, így ezek hivatalos jóváhagyásáról vagy éppen elutasításáról sem beszélhetünk. Az egyeztetés eredményeként, a projekt alapidokumentumai, valamint a Kbt. alapján KSZ csupán tájékoztatást, segítséget nyújt elszámolhatósági és közbeszerzési kérdésekben a szerződést kötő feleknek és a Mérnöknek. Az egyeztetést követően célszerű a munka jellegének és mennyiségének pontos meghatározása, valamint szükségszerűségének vizsgálata.

A koncepcionális egyeztetés célja, hogy a Követelések, Változtatások felmerülését követően, de még az azokról szóló Megbízói döntést megelőzően a KSZ bevonásra kerüljön, és így elszámolhatósági, támogathatósági és közbeszerzési szempontból segítse a Megbízót, a Vállalkozót és a Mérnököt.

Az egyeztetés elősegíti, hogy a KSZ-hez később hivatalosan benyújtott Változtatási javaslat vagy Vállalkozói követelés tartalma ne legyen ismeretlen a KSZ előtt, és ne a Változtatási javaslatok vagy Vállalkozói követelések elkészítése és KSZ-hez történő benyújtása után derüljön ki, hogy az annak alapjául szolgáló munka a projektből semmi esetre sem finanszírozható uniós forrásból.

2.5 Eljárásrend – Változtatási javaslatok, Vállalkozói követelések jóváhagyása

A Vállalkozó Változtatási javaslatát, Vállalkozói követelését a Megrendelő, a Mérnöktől történő kézhezvételét követően továbbítja a KSZ felé a saját indoklásával és a Mérnök hozzájárulásával együtt.

KSZ a Változtatási javaslatnak, Vállalkozói követelésnek hozzá történő beérkezését követően válaszol Megrendelő részére az elszámolhatósággal kapcsolatos, műszaki szempontú indokoltságra vonatkozó nyilatkozatával.

Megrendelő a Változtatási javaslatot, Vállalkozói követelést, valamint a szerződésmódosítás tervezetét és a KSZ nyilatkozatát megküldi a KKSZ-nek.

A KKSZ-nek a Kr. 44.§ (2)-(5) bekezdéseiben rögzített folyamat eredményeként adott véleménye, illetve észrevételei alapján módosított szerződést és magát a KKSZ véleményt, illetve észrevételeket a Megrendelő megküldi KSZ-nek. Csak a KSZ támogató tartalmú nyilatkozata és a KKSZ támogató tartalmú véleménye alapján finanszírozható támogatásból a Változtatási javaslattal vagy Vállalkozói követeléssel érintett szerződésmódosítás.

A KSZ és a KKSZ által támogatott, valamint a Megrendelő által jóváhagyott Változtatási javaslatot és Vállalkozói követelést a Mérnök sorszámozva hagyja jóvá még a szerződésmódosítás aláírása előtt.

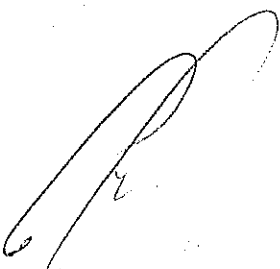
3. Az Útmutatóban leírt eljárásrendtől történő eltérés kockázata

Ha a szerződő felek (Megrendelő, Vállalkozó) nem a jelen Útmutatóban foglaltaknak megfelelően járnak el, és ennek következményeként a KSZ utólag az adott pótmunka költségének vagy a változással érintett műszaki tartalomnak a szerződésben biztosított támogatásból történő finanszírozását nem tudja biztosítani, az teljes egészében a szerződő feleket terheli. Ugyanígy, ha egy határidő hosszabbítás nem támogatható, az eredeti teljesítési határidő után felmerült költségek nem finanszírozhatók támogatásból.

Az „Útmutató a Változtatások, Vállalkozói követelések kezeléséhez és a Szerződés módosításához” tartozó word dokumentumok (űrlapok) az ajánlattételi dokumentáció mellékleteként kerül csatolásra.

1. számú űrlap: A mérnök által elfogadott, vagy elfogadásra javasolt **KÖVETELÉS** Közreműködő Szervezet felé történő bejelentéshez

2. számú űrlap: A mérnök által elfogadott, vagy elfogadásra javasolt **VÁLTOZTATÁS** Közreműködő Szervezet felé történő bejelentéshez





GENERALI

11.15.2014

TELJESÍTÉSI KEZESSÉGVÁLLALÁS GARANCIA

készült egy eredeti példányban

Kötelezvényszám: 95560915920436010/AKG-14-0004/12

A Szerződés rövid leírása: Vállalkozási szerződés

KEOP-1.2.0/09-11-2013-0005 azonosító számú projekt keretében Csanytelek Község szennyvíztisztításának tervezése és kiépítése FIDIC Sárga könyves szerződéses feltételekkel

Kedvezményezett neve és címe: Csanytelek Község Önkormányzata
6647 Csanytelek, Volentér János tér 2.

(megbízottaival és jogutódjaival együtt, a Szerződésben mint Megrendelő megnevezve).

Jelen Biztosíték által, a KÉSZ Építő és Szerelő Zrt. (6722 Szeged, Gutenberg u. 25-27.) (aki a jelen Szerződés szerint a Vállalkozó) mint Meghatalmazó, továbbá a Generali Biztosító Zrt. (1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.), mint Kezes visszavonhatatlan és kötelező érvényű elkötelezettséget vállalnak a Kedvezményezett felé mindösszesen HUF 14.000.000,-(a "Garanciális összeg"), azaz: tizennégymillió forint mértékben a Meghatalmazó összes, Szerződés szerinti kötelezettségei és felelőssége megfelelő teljesítésért. A jelen garancia az aláírásával hatályba lép.

A Meghatalmazó bármely szerződéses kötelezettsége teljesítésének elmulasztásakor, vagy bármely, a Szerződéses Feltételek 15.2 Alcikkelyében felsorolt esemény, vagy körülmény előállásakor a Kezesnek jóvá kell tennie az ilyen mulasztást, és meg kell fizetnie a Kedvezményezett kárát, amely ezen mulasztás, esemény, vagy körülmény miatt keletkezett. Ugyanakkor, a Kezes teljes felelőssége nem haladhatja meg a Garanciális összeg mértékét.

A Kezes jelen garancia szerinti kötelezettségei és felelőssége nem engedhetők el a Kedvezményezett által a Meghatalmazó részére nyújtott bármely időtartambéli engedmény, vagy haladék miatt, sem pedig bármely a Szerződés szerint kivitelezendő munkák megváltoztatása, illetve felfüggesztése, vagy a Szerződés módosítása miatt, vagy a Meghatalmazó, illetve a Kedvezményezett jogi státuszának megváltozása miatt, vagy bármely más okból kifolyólag, akár a Kezes tudtával, hozzájárulásával vagy anélkül történt.

Bármely, jelen Garancia alapján benyújtott követelésnek a Kezeshez legkésőbb 2015. november 30. napján 16.00-ig (a "Lejárat dátuma") kell eljutnia, amikor ezen Garanciának érvényét kell veszítenie és azt vissza kell küldeni a Kezes részére.

A Lehívás benyújtásának helye:

Generali Biztosító Zrt. Vállalati Vagyonbiztosítási Igazgatóság, 1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.

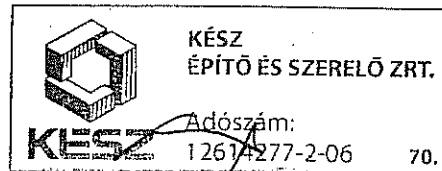
Jelen garancia által biztosított kedvezmény átruházható a Szerződés átruházására vonatkozó feltételek alapján és az ezen feltételek betartását igazoló, a Kezes részére kiadott igazolás alapján.

Jelen garanciára vonatkozólag ugyanazon ország jogának előírásai vonatkoznak, mint amelyek a Szerződésre érvényesek.

Jelen Garanciát a Meghatalmazó és a Kezes bocsátotta ki.

Budapest, 2014. október 08-n

Aláírás(ok) a Meghatalmazó nevében



KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Aláírás(ok) a Kezes nevében

Durda István
kiemelt biztosítástechnikai szakértő



Generali Biztosító Zrt.
Bélyegzősorsszám: 10521
VEZÉRIGAZGATÓSÁG
Vállalati Vagyon- és
Felelősségbiztosítási Osztály
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.

Ilics László
Vezérigazgató-helyettes
Generali Biztosító Zrt.

Generali Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. • Telefonos ügyfélszolgálat: +36 40 200 250 • generali.hu



GENERALI

Biztosító

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

Keret építés- és szerelésbiztosítás

Szerződésszám: 95216100909208200

Szerződő:

Kész Építő Zrt. (6722 Szeged, Gutenberg u. 25-27.)

Biztosított:

Kész Építő Zrt. (6722 Szeged, Gutenberg u. 25-27.)

Együttbiztosítottak köre:

- Industrial Building Construct S.R.L.

(RO – 400066 Cluj Napoca, str. Brasov nr. 19.)

- KÉSZ Építő és Szerelő Zrt. Szeged Sucursala Cluj Napoca

(RO – 400066 Cluj Napoca, str. Brasov nr. 19.)

A kivitelezésben résztvevő alvállalkozók, ill. további személyek eseti meghatározások szerint (külön díjvonzat nélkül)

A biztosítás tárgya:

A Biztosított magas- és mélyépítési (egyedi bejelentés és visszaigazolás alapján) vállalkozásainak építés- és szerelési vagyon és felelősségbiztosítása az éves mérlegadatok alapján.

Kockázatviselés helye:

Magyarország, Románia változó telephelyei

Külföldön végzett munkák esetén a bejelentés kötelező!

Biztosított vagyontárgyak:

A Biztosított és társ-, al-, ill. al-alvállalkozóinak, továbbá megbízottainak teljes építési (bontási) teljesítése és munkája, beleértve az összes szükséges szerkezeti elemeket és építőanyagokat.

Biztosítási módzat:

Contractor's All Risks (C.A.R.) építés- és szerelésbiztosítás I-II. fejezet (vagyon- és felelősségbiztosítás), a magyar jogszabályoknak megfelelően, kiegészítő záradékokkal.

Kiegészítő záradékok:

- 002. Keresztfelölősség fedezete
- 004. Szavatossági munkák (kiterjesztett fedezet)
- 006. Túlórák, éjszakai munkák, expressz szállítmányok
- 100. Gépek és berendezések próbaüzemének fedezete (a próbaüzem időtartama max. 4 hét)
- 105. Meglévő építmények és környező tulajdon
- 112. Tűzoltó berendezések
- 113. Belföldi szállítás
- 115. Tervező kockázat
- 116. Átvett vagy üzembe helyezett biztosított építési teljesítések fedezete

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Terecz krt. 42-44. – TeleCenter: 06 (40) 200 250 – www.generali.hu

A biztosítás tartalma: határozatlan, felmondásig folyamatos
A biztosítás fordulónapja: minden év január hó 1. napja
Biztosítás időszaka: 1 év
Szerződés kezdete: 2009. január 01.

Az építési teljesítések vonatkozásában a biztosítási védelem a munkák megkezdésétől az építetető átvételéig, ill. a biztosítási szerződés lejártáig tart, melyet követ a 24 hónapos szavatossági fedezet a 004. Záradék alapján.

A szerződő felmondása esetén a folyamatban lévő teljesítésekre kiterjeszhető a biztosítási védelem, melyek fenntartási igényét adott projekteknel Szerződő a felmondási időn belül jelenti. A bejelentett projektek vonatkozásában a keretszerződés a projekt befejezéséig az eredeti tartalommal hatályban marad.

A Biztosító a Kész Építő Zrt. biztosítási időtartam alatt megvalósítandó építési projektjeit bejelentés nélkül, automatikusan biztosítási fedezet alá vonja, a Biztosító azonban igényli az adott építési projekt bejelentését:

- mélyépítési munkák esetében, mely esetben a biztosítónak jogában áll a keretszerződéstől eltérő feltételeket nyújtania
- amennyiben a projekt nettó vállalási összege meghaladja az 1,5 milliárd Ft-ot,
- amennyiben a projekt értéke meghaladja a 6,5 Mrd Ft-ot, a Biztosító - a bejelentéstől számított 10 napon belül - új ajánlatot dolgozhat ki a projekt kockázatától és a viszontbiztosítási helyzettől függően. Az ajánlat eltérhet a keretszerződésben rögzített feltételektől, melyet a Szerződő elutasíthat, ill. a kockázatot más Biztosítótársaságnál elhelyezheti.
- amennyiben az építési feladat megvalósítása céljából a Szerződő más vállalkozókkal céltársulást hoz létre, / mérnökiroda /
- amennyiben új jogi személy jön létre a Kész Építő Zrt. részvételével egy projekt létrehozására, ilyenkor a biztosítás külön szerződés szerint, de a Kész Építő Zrt. szerződéses feltételeivel megköthető az adott munkára
- amennyiben kedvezményezettséget kell adott projekt vonatkozásában bejegyezni
- amennyiben a biztosítási fedezeti igény az alapfedezetektől bármiben eltér.
- A nevesített együttbiztosítottak építési munkáinak fedezetbeviteléhez egyedi bejelentés és jóváhagyás szükséges! A Biztosító fenntartja a jogot, hogy adott projektre vonatkozó fedezetet módosítsa, vagy elutasítsa, amennyiben arra különös indoka merül fel.

Bejelentés alatt a felek a következőket értik:

A Biztosított a projektet az erre rendszeresített mellékelt bejelentő adatlapon a Biztosító részére bejelenti. (1. sz. melléklet)

Biztosítási összegek

I. Fejezet - Vagyonbiztosítás:

Tervezett építési teljesítés (áfa nélkül):	20.000.000.000,-Ft /év
melyre számított díj a tényleges teljesítés alapján a felek között évente elszámolásra kerül	
006. záradékra, kártérítés felső határa:	20.000.000,-Ft /káresemény
105. záradékra, kártérítés felső határa:	200.000.000,-Ft /év
Káreseménnyel kapcsolatos többletköltség:	80.000.000,-Ft /év

Segédszerkezetek (állványzat, zsaluzat, építési konténerek, építési felvonó), építéshelyszíni berendezések:

100.000.000,-Ft /év

Építőgépek:

100.000.000,-Ft /év

A Segédszerkezetek és Építőgépek alatt felsorolt vagyonszerkezetek a Kész Építő Zrt. és leányvállalatai tulajdonában, illetve bérleti szerződéssel igazoltan használatában lévő eszközállományokra terjednek ki automatikusan, magyarországi viszonylatban.

Vagyonvédelmi előírások:

A Biztosító az eltulajdonított vagyontárgyakkal kapcsolatban csak akkor fizet kártérítést, ha:

- Azoknál a vagyontárgyaknál, melyeknél elvárható a védelem, a tárolásuk lezárt helységben történik (biztonsági zárral, vagy legalább egy lakattal ellátott zárt helység)

- Szabadban tárolt vagyontárgyak esetén a védett terület körbekerített valamint a területen a 24 órás folyamatos őrzés/őrszolgálat működött.

Külföldön végzett munkák esetében kártérítési limit lopás, betöréses lopás károknál: 5.000.000,-Ft/kár, 10.000.000,-Ft/bizt. időszak

II. Fejezet - Felelősségbiztosítás:

A felelősségbiztosítás összege 600.000.000,-Ft/káresemény 900.000.000,-Ft/év a biztosítás időtartama alatt, dologi és személyes károknál egyaránt.

Földalatti kábelekben, csővezetékekben és egyéb föld alatti berendezésekben okozott és következményi károknál a kártérítés felső határa 200 millió Ft/káresemény/év.

A felelősségbiztosítási fedezet kiterjesztése

Az egyes építési teljesítésekhez magasabb felelősségbiztosítási összegeket (limiteket) követelhetnek meg a szerződéssel szemben. Az ilyen követelményt a biztosító a Szerződő igényközlése mellett pótdíj megfizetése ellenében teljesíti.

Önrészesedések:

I. Fejezet - vagyonszerkezetek:

Elemi károk:

100.000,-Ft /káresemény

Építési teljesítés:

100.000,-Ft /káresemény

100. záradék fedezeténél:

100.000,-Ft /káresemény

105. záradéknál:

100.000,-Ft /káresemény

115. záradék fedezeténél:

100.000,-Ft /káresemény

Építőgépek, berendezések, segédszerkezetek:

100.000,-Ft /káresemény

II. Fejezet - Felelősségbiztosítás:

dologi kár esetén:

10% de min. 100.000,-Ft /káresemény

Személyes károknál nincs önrész.

Külföldön végzett építési munkák esetén a forintban meghatározott önrészek, vagyon- és felelősségbiztosításnál egyaránt 100%-al megemelkednek!

Biztosítási díj és a díjfizetéssel kapcsolatos eljárás:

Teljes biztosítási díj (vagyon- és felelősségbiztosítás):

Az adott időszakra vonatkozó előzetes forgalom 0,84%-e, azaz 16.800.000,-Ft/Év

Díjfizetés üteme és módja: negyedévente, négy egyenlő részletben átutalással.

Elszámolás:

A biztosítási díj tekintetében a felek a Biztosított által tényleges forgalmi adatok alapján a biztosítási évet követő mérlegadatok elkészülte után – legkésőbb május 31-ig - számolnak el egymással. Amennyiben az év közben teljesített forgalom az előre tervezett nagyságot 10%-ot meghaladó mértékben túllépi, a Biztosított köteles a túllépés mértékét a biztosítóval közölni. A Biztosított ez esetben arányos különbözeti díjat fizet a biztosító részére. A tervezettnél kisebb forgalom realizálása esetén a Biztosító az azzal arányos díjkülönbözetet a következő díjrészletben jóváírja.

Az elszámolás adatbázisát a Biztosított vállalati mérlegben szerepeltetésre kerülő adatok képezik, mely adatokat a Biztosított az elszámolási év végén a Biztosító rendelkezésére bocsát.

Amennyiben a Biztosítottat kötelezik, hogy a beruházó által kötött biztosítást fogadja el ezen esetben Biztosítottnak jogában áll ezen projekt biztosítását más biztosítótársaságnál elhelyezni.

A más biztosítótársaságnál kötött szerződés esetén az éves díj elszámolásánál a mérlegadatokat ezen szerződés (szerződések) összegével módosításra kerülnek.

A biztosítási fedezet igazolása:

A Biztosító minden kötvényidőszakról annak első 15 napján belül biztosítási kötvényt állít ki.

A Biztosító a Biztosított igénye esetén projektenként fedezetigazolást állít ki.

A Biztosító eredeti fedezetigazolásokat ad át a Biztosítottnak amiben igazolja a minden projektre kiterjedő fedezetet, ennek ellenére eseti igény esetén szándéknyilatkozatot ad ki konkrét tenderfelhívás megnevezésével.

A kártérítés szabályai:

A Biztosító a biztosítási esemény megállapításakor a belátható kár nagyságrendjében min. 50% kárelőleget folyósít a Biztosított javára a károk helyreállítására, amennyiben a jogalap vitathatatlan. A biztosító a különbözeti összeget valamennyi dokumentum beérkezésétől számított 15 napon belül köteles megtéríteni (elutalni).

Biztosításközvetítő:

Nexus Kft.

Budapest, 2014-01-03



Generali-Providencia Biztosító Zrt.